

rings 14 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
46. Jahrgang, 23. Juli 2008

4. Arnum Kapellenfest

„Wiedersehen nach den Ferien“

Sonnabend, 30. August 2008
Hofgelände Restaurant CAO



- 14.00 Begrüßung
- 14.15 Drehorgel H. Müller
- 14.30 Old Virginny Jazzband
- 15.00 Chorgemeinschaft Arnum
- 15.30 DRK-Kindergarten
- 16.00 Trikot-Versteigerung und Gewinnverteilung
- 17.00 Konzert der „Blue Fire Music“ – FFW Arnum
- 17.45 Kurzandacht in der Wehrkapelle unter Mitwirkung des Waldkindergartens

Zwei Balance-Wettbewerbe, Schminken, Drehorgel, Verlosung, Kuchenbuffet, Bratwurst, Champignonpfanne, Wein u. a.

Gastronomie: Fleischerei Borchers, Bäckerei Oppenborn, Getränkefachhandel Fleischmann, Gemüsehandel U. Volkmann, Jacques's Weindepot

Veranstalter: Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.



Samstag, 13. September um 18.00 Uhr
Sonntag, 14. September ab 11.00 Uhr

**Wir laden Alt und Jung ein,
mit uns zu feiern:**

Samstag, 13. September:

Kommers
Liedbeiträge beider Chöre
Sologesang (Eva Frink)
Instrumentaldarbietung (Mathias Perl)
Anschließend Diskjockey und Tanz
Für einen Imbiss ist gesorgt

Sonntag, 14. September:

Essen aus der Gulaschkanone
Wein- u. Käsestand, Fassbier
Die Getränke für Kinder sind frei
Fanfarenzug Pattensen
Squaredance
Darbietung des Spielgartens Harkenneck
Hüpfburg für Kinder
Gesang der geladenen Chöre
Kaffee und Kuchenbuffet
Fröhlicher Ausklang

ÜBER 30 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff-
und Bremsen-Service
Karosserie- und Lackarbeiten**

**Wir haben alles
für Ihre Urlaubsreise:**

**Reifen,
Dachträger,
Dachboxen,
und vieles mehr!**

Manfred Adam

KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothuss
30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)
Telefon (05 11) 41 19 19

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 05 11 / 32 53 00 Telefax 05 11 / 2 15 74 21
30159 Hannover

Die Glaserei in Ihrer Nähe

GLAS WILKE

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53

Reparatur- Schnelldienst	Wärmeschutz- Isoliergläser	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

joachim stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN
FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum**

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen/Arnum · Hoher Holzweg 29
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen
diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



**DIE
HAARGENAUEN**

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum
Wilkenburger Str. 2 · ☎ (0 51 01) 58 99 22



Kommen Sie zu uns,
um Ihr Outfit
etwas aufzupeppen ...

Mo - Fr 8.30 - 18.30 Uhr Montags ohne Terminabsprache
Sa 8.00 - 14.00 Uhr für Spontanentscheider!

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

35 Jahre

NEU: SOLARANLAGEN

H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
Fax 0 51 01/85 26 70 · Mobil 01 63/55 23 561

Telefon
05 101/42 06

**Kfz-Center
Klingemann**

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 05 11.411716

NOTRUFEN



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 0 51 01 / 85 27 07
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg**
Tel.: 0 51 09 / 517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport**
Tel.: 01 80 / 5 52 29 99

**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**
Tel.: 0 51 09 / 19 22 2

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11 / 31 10 31

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11 / 41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11 / 41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800 / 0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62 / 2 02 69 17

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

23.07. Xtra-Apotheke Laatzten
Karlsruher Straße 8
im Ratio EKZ Laatzten

24.07. Apotheke-am Kronsberg
Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8

25.07. Pettenkofer-Apotheke
Davenstedt, Wegsfeld 42,
Terrassenhaus

26.07. Lindener-Apotheke
Linden, Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten

27.07. Westerfelder Rats-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

28.07. Niedersachsen-Apotheke
Döhren, Helenenstr. 37,
Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz

29.07. Andrea-Apotheke
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

30.07. Schloss-Apotheke
Calenberger Esplanade 3 A,
gegenüber Friederikenstift

31.07. Stadtweg-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 41,
Ecke Pfarrstraße

01.08. Abelmann-Apotheke
Döhren, Hildesheimerstr. 258,
Haltestelle Peiner Straße

02.08. Nazareth-Apotheke
Schwarzer Bär 8

03.08. Elefanten-Apotheke
Hildesheimer Str. 115,
Ecke Altenbecker Damm

04.08. Magnus-Apotheke
Linden, Davenstedter Str. 39,
Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.

05.08. Mendelssohn-Apotheke
Mendelssohnstr. 26, Südstadt

06.08. Kopernikus-Apotheke
Linden, Falkenstr. 7,
n. Schwarzer Bär

07.08. Rats-Apotheke
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

08.08. Weiler Vital-Apotheke im real
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

09.08. Falken-Apotheke
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

10.08. Apotheke a. Döhrener Turm
Waldhausen, Waldhausenstr. 2 A
n. Döhrener Turm

11.08. Fiedeler-Apotheke
Hildesheimer Str. 220, Ecke
Fiedelerstr., Südschnellweg

12.08. Apotheke im real-
Opelstraße 3 – 5
(Altwarmbüchen, Gewerbegebiet)

13.08. Tresckow-Apotheke
Tresckowstr. 187, Wettbergen

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

☞ **06. August 2008** (Anz.-/Redaktionsschluss: 30.07.)
☞ **20. August 2008** (Anz.-/Redaktionsschluss: 13.08.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	08
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 11
FAMILIENANZEIGEN	12 - 13
VERANSTALTUNGSKALENDER	14 - 15
BAUHOF	16
ARNUM	20
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	21
ANKAUF/VERKAUF	21
ÄRZTETAFEL	21
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	23
VERSCHIEDENES	23
HARKENBLECK	26
WILKENBURG	26
STELLENMARKT • UNTERRICHT	27
IMMOBILIENMARKT	27

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Herr Hanje
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11 / 41 03 - 138
Fax: 05 11 / 41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Bekanntmachung

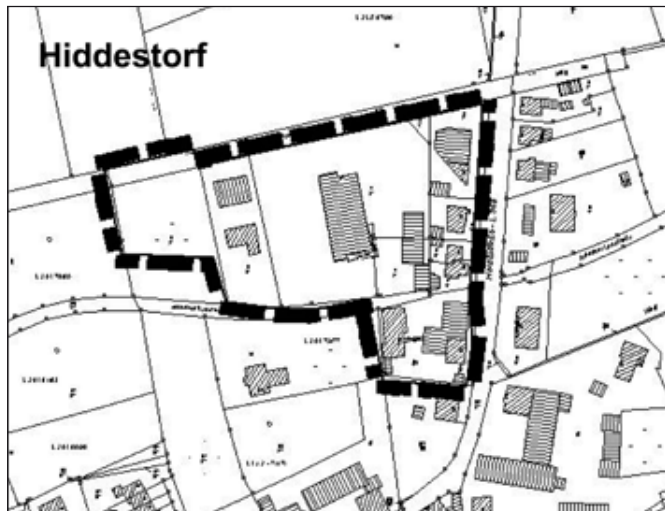
9. Änderung des Flächennutzungsplans („Südlich Wiesenweg“); Genehmigung

Die Region Hannover hat mit Verfügung vom 30. Juni 2008 (AZ: 61.03 – 21101-09/07-2/08) gem. § 6 Baugesetzbuch (BauGB) die am 29. Mai 2008 vom Rat der Stadt Hemmingen beschlossene 9. Änderung des Flächennutzungsplans „Südlich Wiesenweg“ genehmigt.

Die Genehmigung wurde mit der Auflage erteilt, die Begründung um den Nachbericht vom 23. Juni 2008 im Teil des Umweltberichts zu ergänzen.

Diese Auflage wurde erfüllt. Ein Beitrittsbeschluss wurde nicht gefordert.

Geltungsbereich der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hemmingen:



Quelle: Niedersächsische Vermessungs- und Katasterverwaltung



Jedermann kann die 9. Änderung des Flächennutzungsplans und die Begründung dazu im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, während der Dienststunden montags von 9.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 – 12.00 Uhr einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Mit dieser Bekanntmachung wird die 9. Änderung des Flächennutzungsplans „Südlich Wiesenweg“ der Stadt Hemmingen wirksam (§ 6 Abs. 5 BauGB).

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 1. Juli 2008 HEMMINGEN gez. Schacht-Gaida

Vorstehende Bekanntmachung ist am 10. Juli 2008 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 26 veröffentlicht worden. Die 9. Änderung des Flächennutzungsplans „Südlich Wiesenweg“ der Stadt Hemmingen ist mit dem Tage dieser Bekanntmachung (10. Juli 2008) wirksam geworden.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 16. Juli 2008 HEMMINGEN Schacht-Gaida

Bekanntmachung gem. § 10 Baugesetzbuch (BauGB)

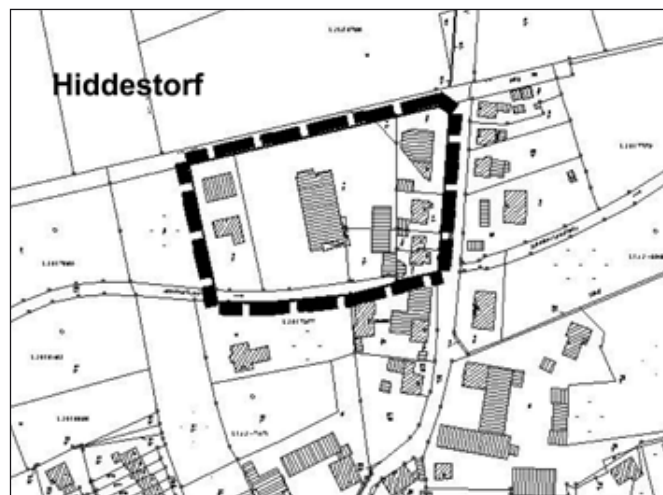
3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ mit örtlicher Bauvorschrift der Stadt Hemmingen

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 24. April 2008 die 3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ mit örtlicher Bauvorschrift nebst Begründung als Satzung beschlossen.

Die 3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ mit örtlicher Bauvorschrift nebst Begründung kann bei der Stadt Hemmingen, – Fachbereich Bau und Umwelt –, Rathausplatz 1, 30966 Hem-

mingen, während der Dienststunden montags von 9.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 – 12.00 Uhr von jedermann eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt der 3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ mit örtlicher Bauvorschrift nebst Begründung Auskunft verlangen.

Der Geltungsbereich der 3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ mit örtlicher Bauvorschrift ergibt sich aus beiliegendem Lageplan (s. dicke, unterbrochene Linie).



Quelle: Niedersächsische Vermessungs- und Katasterverwaltung (GLL/ VKV)



Mit dieser Bekanntmachung tritt die 3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ mit örtlicher Bauvorschrift nebst Begründung der Stadt Hemmingen in Kraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hingewiesen.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 1. Juli 2008 HEMMINGEN gez. Schacht-Gaida

Vorstehende Bekanntmachung ist am 10. Juli 2008 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 26 veröffentlicht worden. Die 3. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“ der Stadt Hemmingen ist mit dem Tage dieser Bekanntmachung (10. Juli 2008) rechtskräftig geworden.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
den 16. Juli 2008 HEMMINGEN Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen lobt Ehrenamtspreis aus

Vorschlagsfrist endet am 15. September 2008

Die Stadt Hemmingen würdigt das Ehrenamt seit 2006 durch die Vergabe eines Ehrenamtspreises.

Ausgezeichnet werden herausragende Aktivitäten in den Bereichen Soziales (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Behinderte, Selbsthilfe), Tier- und Umweltschutz, Sport, Kultur und Musik, Kirche, Feuerwehr, Ausländer, Berufsstand (Innungen, Gewerkschaften) und Sonstiges.

Vorschläge für zu prämierende Ideen, Projekte und Personen können Einwohner/-innen, Gruppierungen und Organisationen der Stadt Hemmingen einreichen. Anonyme und Selbstvorschläge sind ausgeschlossen.

Vorschläge können bis zum 15. September schriftlich beim Bürgermeister der Stadt Hemmingen eingereicht werden.

Sie sind ausführlich zu begründen und müssen Angaben über die zu prämierende Person / Gruppierung und eine genaue Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit enthalten.

Eine Jury entscheidet über die Vergabe des Preises der mit 500,- Euro dotiert ist. Die Preisverleihung soll im Rahmen eines Festaktes zum Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember 2008 erfolgen.

Rückschnitt störender Bepflanzung

Pflichten der Grundstückseigentümer

Die Stadt Hemmingen weist darauf hin, dass die Benutzung des öffentlichen Straßenraums teilweise durch Äste, Zweige und Sträucher gestört wird, die von Privatgrundstücken in den Straßenraum ragen. Nach dem Nds. Straßengesetz ist der Rückschnitt störender Bepflanzung durch die Grundstückseigentümer für die Straßenverkehrssicherheit zwingend erforderlich. Über Gehwegen sind die überhängenden Zweige in einer Höhe von 2,50 m bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden; über Fahrbahnen in einer Höhe von 4,50 m. Des Weiteren bittet die Stadtverwaltung im Bereich von Verkehrsschildern und Straßenlaternen darauf zu achten, dass der Lichtkegel der Laternen und die Lesbarkeit der Schilder nicht durch Bewuchs eingeschränkt werden.

Eine Baumschutzsatzung besteht in Hemmingen nicht.

Hallenbad bleibt bis 11. August geschlossen

Grundreinigung und Reparaturen werden durchgeführt

Das Hallenbad der Stadt Hemmingen bleibt in der Zeit vom 10. Juli bis 11. August 2008 geschlossen. In diesem Zeitraum werden die Grundreinigung sowie notwendige Reparaturen und Wartungsarbeiten durchgeführt. Die Schließung wird in den Sommerferien durchgeführt, um den laufenden Badebetrieb so wenig wie möglich einzuschränken.

Badegästen steht das nahe gelegene Strandbad und das solarbeheizte Freibad Arnum als Ausweichmöglichkeit zur Verfügung.

Die Stadtverwaltung bittet um Ihr Verständnis.

Postagentur kommt auf den Rathausplatz zurück

Eröffnung zum 1. Oktober geplant

Zum 1. Oktober plant die Deutsche Post ihre Filiale in Hemmingen, Sundernstraße 4, aufzugeben. Postdienst- und Postbankleistungen sollen dann von der Postagentur Akbaba, Rathausplatz 8, angeboten werden. Familie Akbaba betreibt bereits seit 2002 mit Erfolg eine Postagentur in Laaten-Rethen.

Die Postagentur wird in das Ladengeschäft des Obst- und Gemüsehandels Winkler einziehen, das aus gesundheitlichen Gründen aufgegeben wird. „Es ist ein Glücksfall, dass die notwendigen Räume auf dem Platz frei werden,“ so Bürgermeister Schacht-Gaida bei einem Gespräch mit Familie Akbaba und Jens-Uwe Hogardt von der Deutschen Post AG.

Die Post war schon zu Zeiten der Gemeinde Hemmingen-Westerfeld auf dem Platz, im Rathaus, untergebracht.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Region sucht den Solarmeister 2008 und weiter geht's: Die Stadt Hemmingen nimmt noch Meldungen an

Die solare Regionalliga in der Region Hannover geht in die fünfte Runde. Auch in diesem Jahr sind wieder Städte und Gemeinden der Region Hannover aufgerufen, die Solaranlagen in ihrer Kommune zu zählen und bis zum 1. Oktober 2008 an die Klimaschutzagentur zu melden. Die Kür der diesjährigen Solarmeister wird im Rahmen der Messe „EnergieSpar-Tage 2008“ am 15. November im Hannover Congress Centrum (HCC) stattfinden.

An der Solarmeisterschaft beteiligen sich alle Städte und Gemeinden in der Region Hannover. Mit Unterstützung der Energie- und Umweltbeauftragten in den Kommunen werden Daten gesammelt, um herauszufinden, welche Gemeinde oder Stadt bei der Solartechnik die Nase vorn hat. Es gewinnt die Kommune, die die meisten Quadratmeter an Solarwärme-Anlagen meldet und Solarstromanlagen mit der höchsten Nennleistung pro Einwohner vorweist.

„Solarmeister“ und damit Titelverteidiger sind zurzeit die Städte Neustadt und Gehrden. Sie gingen sowohl 2006 als auch 2007 aus dem Wettstreit in den beiden Kategorien bis und über 30.000 Einwohner als Sieger hervor.

Die Stadt Hemmingen wurde 2007 Vizemeister in der Kategorie bis 30.000 Einwohner und will auch in diesem Jahr weit vorne landen.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind aufgefordert, ihre Solaranlage den jeweiligen Energie- und Umweltbeauftragten ihrer Gemeinde zu melden. Wer selbst keine Solaranlage besitzt, kann Anlagenbesitzer in der Nachbarschaft oder im Freundeskreis über diese Aktion informieren. Jeder Einsender erhält ein kleines Präsent. Die Anmeldekarte kann angefordert werden unter beratung@klimaschutzagentur.de, über die Info-Telefonnummer (05 11) 61 62 39 77 oder die Energiebeauftragte der Stadt Hemmingen Bettina.Straube@StadtHemmingen.de, telefonisch erreichbar unter (05 11) 41 03 - 276.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Maklerservice

Susanne Ebeling

Die Kunst des Ausruhens ist ein Teil der Kunst des Arbeitens.

(John Steinbeck)

In diesem Sinne möchten wir Ihnen mitteilen, dass unsere Immobilienabteilung ab dem **24. Juli – 20. August 2008** geschlossen ist. Wir machen Urlaub, damit wir Ihnen hinterher wieder mit voller Einsatzbereitschaft zur Verfügung stehen können.

Wir wünschen auch Ihnen einen schönen Sommer, mit viel Sonne und Entspannung.

Ihre Familie Ebeling

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

Leifheit.

Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34 Telefon
30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19



Ihr Kind
will die
Benjamin-
Blümchen-
Tapete
nicht mehr?

Wir haben die Lösung!

MALERMEISTER
INGO BLEEKER MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER

MEERHEIMB & LANDEFELD
Rechtsanwälte

☎ (0 5101) 58 97 58
RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb
RA Holger Landefeld

Gewerbegebiet Arnum:
Hans-Theismann-Weg 2
30966 Hemmingen
Termine nach Vereinbarung

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Privates Baurecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht

Ein Kabel – alles drin.
Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

ewt breitbandnetze gmbh
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (0511) 86 68 69-30
Fax (0511) 86 68 69-99



S. Frankenstein
Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



METALLBAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM
SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**
www.shk-momm.de

IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
- Rasenanlagen/-pflege
- Baumschnitt
- Heckenschnitt
- Baumfällung
- Platten- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau
alles mit Abfuhr


gut sauber zuverlässig

DIE PREISWERTE ALTERNATIVE
Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns über jeden Anruf unter
Tel./Fax 0 51 01/44 24
Mobil 0163/2 51 92 01

Kanalreinigung im August in Arnum und Hemmingen-Westerfeld

Anwohner sollten Rückstausicherungen prüfen

Die Stadt überprüft regelmäßig den Zustand des Kanalnetzes auf Schäden und Undichtigkeiten. Wie im vergangenen Jahr wird der Hauptsammler des Schmutzwassernetzes in den Ortsteilen Arnum und Hemmingen-Westerfeld untersucht. Die Arbeiten werden von der Fa. Veolia aus Hannover ausgeführt. Sie beginnen voraussichtlich am 19. August 2008 und werden ca. 3 Tage dauern. Die Kanäle werden mit Hochdruckdüsen gereinigt und anschließend mit einer Kanalkamera durchfahren. Die Arbeiten müssen nachts durchgeführt werden, weil tagsüber zu große Abwassermengen durch das Kanalnetz fließen. Hierdurch kommt es zu unvermeidbaren Lärmbelastungen der Anlieger, wofür die Stadt Hemmingen um Ihr Verständnis bittet.

Die Reinigung des Hauptkanals wird mit hohem Druck durchgeführt. Dieser Druck baut sich auch in den Anschlussleitungen auf. Bei einer ordnungsgemäßen Hausinstallation wird der Druck über eine Entlüftungsleitung über das Hausdach abgeleitet. Ist diese Leitung verstopft oder nicht vorhanden, kann der Luftdruck nicht entweichen und drückt das in den Trapsen von Waschbecken, Duschen und Toiletten befindliche Wasser hoch. Der Hauseigentümer sollte seine Anlage dann von einem Fachmann überprüfen lassen.

Zur Untersuchung der Kanäle mit einer Kamera, kann es erforderlich werden, einige Hauptsammelleitungen aufzustauen. Dieser Aufstau führt unter anderem zu einem Rückstau in den Hausanschlussleitungen der Grundstücke. Ein solcher Rückstau kann z.B. bei Kanalverstopfungen und Starkregenereignissen dazu führen, dass durch Überlastung der Aufnahmekapazität der Rohre, das Abwasser letztendlich sogar aus den Schachtdeckeln in der Straße austritt. Diese Straßenhöhe wird daher auch als sog. „Rückstauenebene“ bezeichnet.

Nach den anerkannten Regeln der Technik und den gültigen DIN-Vorschriften, sind alle Entwässerungsgegenstände, wie Duschen, Toiletten, Waschbecken und Bodenabläufe, die sich höhenmäßig unterhalb dieser Rückstauenebene befinden, vom Hauseigentümer gegen Rückstau aus dem öffentlichen Kanalnetz zu sichern. Betroffen sind im wesentlichen Hauseigentümer mit derartigen Anlagen in den Kellern.

Diese Rückstausicherungen werden in der Abwasserleitung im Haus installiert und sorgen dafür, dass zwar Abwasser austreten, aber nicht umgekehrt vom öffentlichen Netz in den Keller des Hauses fließen kann. Es gibt verschiedene mechanische und elektrische Rückstausicherungen, teilweise mit Alarm bei Rückstau. Die örtlichen Klempnerfirmen sind als Fachunternehmen sicher gerne bereit, Sie über die Möglichkeiten und auch Kosten dieser wichtigen Sicherungen zu informieren.

Wichtig ist allerdings die vorschriftsmäßige Wartung dieser Anlagen. Die DIN schreibt eine 2 mal jährliche Wartung vor.

Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Juschkewitz unter Telefon (05 11) 41 03-123 oder Herr Mietinen unter Telefon (05 11) 41 03 -147 gern zur Verfügung.

✂...✂...✂... Zum Ausschneiden und Aufbewahren✂...✂...✂

Grünabfallannahme wird probeweise um 3 Stunden verlängert

Auf dem städtischen Betriebshof, Hoher Holzweg 15 A, OT Arnum wird ab dem **2. August 2008 bis 25. Oktober 2008** die Öffnungszeit um 3 Stunden erhöht, außerdem wird von aha ein dritter Container für die Grünabfälle geliefert.

Es gelten für diesen Zeitraum folgende Öffnungszeiten: **Samstags (außer an gesetzlichen Feiertagen), von 9.00 bis 17.00 Uhr**

Ab dem **1. November 2008** steht Ihnen die Grünabfallannahme auf dem städtischen Betriebshof zu den üblichen Öffnungszeiten von **9.00 Uhr bis 14.00 Uhr** zur Verfügung.

Ihren Baum- und Strauchschnitt können Sie mit Ausnahme der Feiertage außerdem bei folgenden Stellen abliefern:

- Ohlendorf, Bruchweg** (neben der Siloanlage)
- Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr und
 - Mittwoch: 16.00 bis 18.00 Uhr

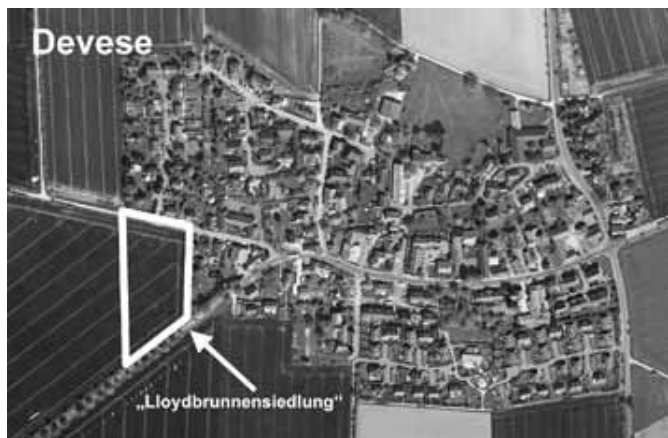
Wertstoffhof Ronnenberg, Empelder Straße (hinter den Kleingärten) oder **Wertstoffhof Pattensen, Ludwig-Erhard-Straße 22**

- Dienstag: 09.00 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag, Freitag: 09.00 bis 16.00 Uhr
- Samstag: 09.00 bis 14.00 Uhr

Die Wertstoffhöfe sind montags und an gesetzlichen Feiertagen geschlossen!

Projekt „Lloydbrunnensiedlung“ in Devese

Der Verwaltungsausschuss hat in seiner Sitzung am 26. Juni 2008 den Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan Devese Nr. 18 „Lloydbrunnensiedlung“ gefasst und damit den Startschuss für ein engagiertes und ehrgeiziges städtebauliches Projekt abgegeben:



Die Stadt Hemmingen wird zusammen mit ihrem Kooperationspartner der Niedersächsischen Landesgesellschaft (NLG) versuchen, mit diesem Bebauungsplan eine Siedlung mit hohen ökologischen Ansprüchen zu realisieren, die den modernen Standards und Entwicklungen – insbesondere im Bereich des Energieverbrauchs – Rechnung trägt.

Um dieses Projekt und die damit verbundenen konkreten Vorstellungen allen Interessenten aus Hemmingen und Umgebung näher zu bringen, wird die Stadt Hemmingen mit der NLG zusammen im Herbst diesen Jahres eine Informationsveranstaltung zum Projekt „Lloydbrunnensiedlung“ durchführen. Der konkrete Termin wird noch bekannt gegeben.

Wenn Sie bereits zum jetzigen Zeitpunkt Interesse haben, mehr über das Projekt „Lloydbrunnensiedlung“ zu erfahren, steht Ihnen Frau Anders, Stadtplanerin der Stadt Hemmingen unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 269 oder unter Angela.Anders@stadthemmingen.de gerne zur Verfügung.

Hemmingen hat wieder eine Gleichstellungsbeauftragte

Am 1. Juni 2008 hat Hemmingens neue Gleichstellungsbeauftragte Diana Sandvoß ihre Arbeit aufgenommen. Ende April ist sie einstimmig durch den Rat der Stadt berufen worden. Die Stelle ist mehr als ein Jahr lang nicht besetzt gewesen.

Als Hemminger Bürgerin oder Bürger können sich an die Gleichstellungsbeauftragte wenden, wenn Sie

- Unterstützung bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf benötigen.
- Hilfe und Beratung in einer schwierigen Lebenssituation suchen (z.B. bei Trennung oder als Alleinerziehende/r).
- Opfer häuslicher Gewalt geworden sind.
- Benachteiligung in Ihrer Rolle als Frau oder Mann erleben (z.B. am Arbeitsplatz).
- Unterstützung bei der Rückkehr in den Beruf suchen.
- Fragen oder Anregungen zu frauen- bzw. gleichstellungsrelevanten Themen haben.
- eine Mitspreiterin für die Umsetzung eigener Ideen in Hemmingen suchen.

Alle Gespräche werden selbstverständlich vertraulich behandelt.

Kontakt:

Diana Sandvoß, Rathausplatz 1 (Zi. U.01), 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 03 - 177

E-Mail: gleichstellungsbeauftragte@stadthemmingen.de

Sprechzeiten:

Montag 17.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag 10.00 – 11.30 Uhr

und nach Vereinbarung

Der Seniorenbeirat informiert:

Auch in der Ferienzeit ist an jedem Donnerstag von 10.00 – 12.00 Uhr ein Mitglied des Seniorenbeirates für Sie im Rathaus, Raum U.04, Telefon-Nr.: (05 11) 41 03 - 160, zu sprechen.

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns, wir versuchen Ihnen zu helfen.

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Hemminger Buchhandlung

Schnell · Zuverlässig · Bequem

Deveser Straße 2 · 30966 Hemmingen
Telefon: 0511 / 2 34 60 15 · Fax: 0511 / 2 34 60 16
eMail: hemminger.buchhandlung@htp-tel.de

Montags bis Freitags 9 - 13 und 14 - 18 Uhr
Samstags 9 - 13 Uhr

Stadtbus Linie 300 und 363
Haltestelle: Westerfeld Deveser Straße

GRAFENTHIEN - FINN GMBH BEDACHUNGEN

Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei

30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (0 51 01) 22 33
Telefax (0 51 01) 44 99

Getränke-Tradition
seit 1843

	<p>24 Flaschen á 0,33 Liter Krombacher Pils Krombacher Alkoholfrei Krombacher Radler</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">11.99 €</p>
	<p>Gerolsteiner Sprudel</p> <p>20 Flaschen á 0,5 Liter</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">13.99 €</p>
	<p>12 Flaschen á 1,0 Liter</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">5.99 €</p>

ADAM Getränke GmbH Telefon (05 11) 41 13 13
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 23 32 13

Schrader + Weber HEIZUNGEN
 Beratung • Planung • Ausführung
 Wartung • Kundendienst
 Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

Brennwert mit Mehrwert!
 Der **VITODENS 333**
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

VIESMANN

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**
 Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Tel.: 0 51 01/91 90 - 0
www.schrader-weber.de
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
 RAUMAUSSTATTERMEISTER
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice

IHR DIENSTLEISTER von A bis Z
 Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege
 Gartenarbeiten
 Kleintransporte bis 3,5t
 Hausmeisterservice
 Innenausbau u. v.m.
 0172/5143861
 05101/586009

Jens Rödiger
 Göttinger Str. 14
 30966 Hemmingen

Fliesen Tech

Dietmar Tech
 FLIESENLEGERMEISTER
 30982 Pattensen
 Bruchweg 58
 Telefon (0 51 01) 91 53 09
 Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
 ■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Sonstiges



Mitmachen beim Foto- und Schreibwettbewerb

Höchste Zeit ist es jetzt für alle, die sich noch am Fotowettbewerb für den Kalender 2009 der Stiftung unter dem Motto „Gartenregion Hemmingen“ beteiligen wollen. Fotos mit Motiven rund um die Themen Garten, Natur und Landschaft können noch bis zum **31. Juli 2008** eingesandt (auch per E-Mail) oder im Rathaus abgegeben werden, den Siegern winken zahlreiche Preise.

Für den Kurzgeschichten-Schreibwettbewerb im Rahmen von „Hemmingen liest“ mit dem Motto „Begegnungen“ läuft die Einsendefrist erst am 31. August ab. Hier winken den Siegern ein Hauptpreis sowie ein zweiter und dritter Preis in Höhe von 250, 150 und 75 Euro. Teilnehmen können alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Hemmingen, die mindestens 16 Jahre alt sind.

Die Bedingungen sind in rings um uns Nr. 11 abgedruckt und auch im Internet nachzulesen unter www.hemmingen-liest.de.

Lesequiz für die Ferien

Nach einem erfolgreichen Start am 6. Juni und verschiedenen gut besuchten ersten Lesungen geht das Leseprojekt auch in den Ferien weiter: bis zum 16. September läuft unter Beteiligung von über 40 Einzelhandelsgeschäften der Lesequiz für Schülerinnen und Schüler der Hemminger Schulen. Lösungsfaltblätter sind dort vor Beginn der Ferien ausgeteilt worden und können auch im Büro im Rathaus noch bezogen werden. Als Gewinne ausgeschrieben sind 50 wertvolle Kinder- und Jugendbücher, die von den Geschäften gespendet wurden und an die Sieger verlost werden.

Flötenquartett besucht Mandelsloh

Probenwochenende bereitet Sommerkonzert vor

FLAUTISSIMO, ein sehr fortgeschrittenes Quartett aus der Flötenklasse von Eva Heidrich startete Anfang Juli zu einem Proben- und Freizeitwochenende nach Mandelsloh bei Neustadt. Ziel der Schülerinnen der Musikschule Hemmingen war der Haasenhof, ein für Musikfreizeiten umgebautes altes Bauernhaus. Familie Haas, eine Pianistin und ein Ton-techniker mit 5 Kindern schufen vor einem Jahr dieses Kleinod.

Die 10 Musikschülerinnen im Alter von 15 und 26 Jahren nutzten die Gelegenheit, sich intensiv auf ihr Vorspiel am 7. Juli in der Grundschule Hemmingen vorzubereiten. Das Quartett war begeistert vom Ambiente und der frischen Vollwertkost, die die Besitzerin selbst zubereitete. Gepröbt wurde in 4 Probenräumen und der Klassikscheune mit 200 Plätzen, wo die Generalprobe abgehalten wurde.



Die Gruppe hatte nebenbei Zeit sich besser kennen zu lernen und Ausflüge zu unternehmen. Unter anderem wurden die nahegelegenen Wassermühlen, der örtliche Badensee und die romanische Kirche in Mandelsloh besucht. In der Kirche gastieren viele berühmte Musiker, wie am besagten Wochenende Sabine Meyer, die schon bei Karajan und den Berliner Philharmonikern als Klarinetistin gearbeitet hat.

Die Freizeit war für die Schülerinnen kostenfrei, da einige Konzerte das nötige Spendengeld eingespielt hatten. Insbesondere das große Weihnachtskonzert in der Arnumer Friedenskirche, an dem jährlich die gesamte Flötenklasse von Eva Heidrich mit mehr als 50 Schülerinnen und Schülern auftritt, trug zur Finanzierung bei.

Im sommerlichen Konzert am Montag 7. Juli 2008 konnten alle Schülerinnen ihre erarbeiteten Stücke aus Romantik, Folklore und Jazz zum Besten geben. Der Applaus der zahlreichen Gäste war sehr motivierend und bestätigte die jungen Musikerinnen.

Im nächsten Jahr soll es eine Fortsetzung dieser Aktion geben. In den Genuss der Freizeit wird dann FLAUTOMANIA kommen, das dritte Flötenquartett von insgesamt Vieren.

Tagesfahrt des Heimatbundes Hemmingen

Der Heimatbund Hemmingen veranstaltet am **Samstag, dem 13. September 2008**, eine Tagesfahrt mit dem Thema „Bremerhaven – eine wieder aufblühende Stadt an der Wesermündung“. Schwerpunkte des Programms sind das Deutsche Auswandererhaus und der Hafen. (Leitung: Prof Dr. Hanns Buchholz)

Die Kosten: etwa 35,- Euro für Fahrt und Besichtigungen. Nähere Einzelheiten und Anmeldung bei Doris Buchholz, Telefon: (0 51 01) 27 17.

Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster, führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstalten) durch. Nächster Termin ist **Donnerstag, 7. August 2008**, von 14.00 bis 17.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeit, ist der Versichertenberater unter der Telefonnummer (0 51 02) 88 91 00 zu erreichen

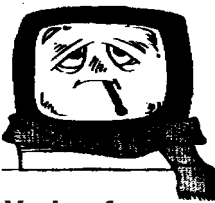
Arnumer Tierschutzverein „Hände für Pfoten e.V.“ feierte Sommerfest

Zum zweiten Mal feierte der Tierschutzverein „Hände für Pfoten e.V.“ am Sonntag, den 29. Mai sein Sommerfest. Auf dem Gelände, Hoher Holzweg 49, gab es für Jung und Alt wieder allerlei zu sehen, zu fühlen und zu schmecken. Der Verein mit seinen 50 Mitgliedern bot eine Streichelwiese mit Hunden, Ziegen, Enten, Gänsen und den beiden Eseln Betty und Barbara, die von den Gästen bestaunt und auch gestreichelt werden konnten.



Die vielen Helfer verwöhnten die zahlreichen Gäste mit selbstgebackenem Kuchen, Bio-Fleisch und -Würstchen sowie einem Kinder-, Kleider- und Bücherflohmarkt. Außerdem gab es allerlei Stände, an denen vom Schmuck über Honig bis hin zu Kunsthandwerk für jeden Geschmack etwas dabei war. Als Gastverein war dieses Mal die Kaninchenhilfe eingeladen, der über die Haltung und Versorgung von Kaninchen beriet. Bei diversen Kinderaktionen und -spielen kam auch bei den Kleinen zu keiner Zeit Langeweile auf.

In der Zeit von 12.00 – 17.00 Uhr strömten mehrere hundert Gäste zum Hoher Holzweg um, bei traumhaftem Wetter, einen erlebnisreichen Tag zu verbringen.
 ► Fortsetzung auf Seite 13



TeleService

Gerhard Meier

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese
Vor Ort erreichbar nach Terminabsprache

Telef. erreichbar: Telefon: (05 11) 2 34 33 18
Mo – Do 8 – 18 Uhr Telefax: (05 11) 41 12 59
und Fr. 8 – 13 Uhr Handy: (01 71) 4 44 23 40

**Verkauf
Beratung
Installation
Reparaturen**

**DVB-T und Satanlagen
Kabelanschluss · Antennen
Fernsehen · HiFi · Video**

*Wir beraten Sie kostenfrei
und unverbindlich vor Ort!*



NEUBACHER

Sonnenschutztechnik

**Marie-Curie-Str. 15
30966 Hemmingen**

Herstellung von:
**Rolläden / Rolltoren
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerungen
Reparatur und Service**

**Telefon (05 11) 8 43 74 10
Telefax (05 11) 8 43 74 18**

Die nächste rings um uns erscheint am 06. 08. 2008.

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:
**Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt**

gemütlich...
trockene Wände...
zufriedene Mieter...

Warme Wände!




Dipl.- Ing. Dirk Kruse
und Dipl.- Ing
Frank Menert



Wärmedämmung

Zuverlässig
seit 1907

MENERT

Bauunternehmen

... Menert Bauunternehmen –
Ihr Spezialist für mineralische
Wärmedämmung.

Ihr Nutzen:

- gesunde, behagliche Wohnräume
- geringer Energieeinsatz
- Langlebigkeit
- Wertsteigerung
- ein Haus zum Wohlfühlen



Wärmedämmung



Kellertrockenlegung



Generalunternehmen

Menert Bauunternehmen GmbH
Wettberger Straße 4a
30952 Ronnenberg
Telefon 0 51 09/25 15
Telefax 0 51 09/ 30 89
Internet: www.menert.de

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Pastorin: Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 2 34 79 22, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand: Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

Gemeindebüro: Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., **Sprechzeiten:** Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80
Kirchenmusikerin: Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: KTS.Devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juli

18.00 Uhr SOMMERKIRCHE, Friedenskirche in Arnum, „Mein Licht und mein Heil“
Psalm 27, mit Pizza und Orgelwein, Pastor Ewert

Sonntag, 3. August

18.00 Uhr SOMMERKIRCHE, Trinitatiskirche in Hemmingen-Westerfeld
„Unter dem Schirm des Höchsten“ Psalm 91, Pastor Kricheldorf

Sonntag, 10. August

11.00 Uhr SOMMERKIRCHE, St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg „Nähe ich Flügel der Morgenröte“ Psalm 139, Pastorin Charbonnier, anschließend gibt es Eintopf

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 17. August, 10.00 Uhr,
Taufgottesdienst in der Kapelle Hemmingen: 21. September, 11.30 Uhr**

Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 12. August 2008, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Pastorin Beckedorf

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 24. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Fedder

Donnerstag, 21. August, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Frau Volkmann

Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr
(Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr
(Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel.: 42 64 71)

– Sommerferien –

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindesaal (H.-S. Moltzen, Tel.: 0177 – 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)
– Sommerferien –

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Telefon: 0 51 01 - 50 62)
– Sommerferien –

Seniorenachmittag: Jeden Mittwoch, 15.30 Uhr, Gemeindesaal

(Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77) – Sommerferien –

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Telefon 124 40 60 – Sommerferien –

Bibelabend: (einmal monatlich) donnerstags, 19.30 Uhr im Turmzimmer
(Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

Besuchsdienstkreis: (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Musikalische Sommersoïrée

Das **2. Konzert** findet statt am: **17. August, um 18.00 Uhr, in der Kapelle Hemmingen**. Das Duo Chapeau Klez aus Hannover spielt für zwei Violinen arrangierte jüdische Klezmermusik sowie klassische Werke für zwei Violinen.

Einladung zum ökumenischen Einschulungsgottesdienst

am **23. August 2008, um 9.00 bzw. 10.00 Uhr, in der Trinitatiskirche**. Wir laden alle Schulanfänger, ihre Eltern und alle die sie an diesem Tag begleiten, herzlich ein.

Café im Küstergarten

Die Pforten zu unserem schönen Kirchengarten sind geöffnet, die ersten Café-Treffs sind auch gut gelungen. Der junge Müttertreff lädt am **24. August, von 15.00 bis 17.00 Uhr**

zu selbstgebackenem Kuchen und Kaffee ein. Sie können sich mit Verwandten und Freunden einen netten Nachmittag gestalten. Sollte das Wetter nicht mitspielen, finden die Veranstaltungen in den Gemeinderäumen statt.

Einladung zur Gemeindeversammlung

Sonntag, den 31. August 2008, im Anschluss an den Gottesdienst laden wir herzlich zur Gemeindeversammlung im Gemeindesaal der Trinitatiskirche ein.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84.
Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, Montag 16.00 – 18.00 Uhr, Dienstag 16.00 – 18.00 Uhr, Mittwoch 16.00 – 17.00 Uhr, Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317,

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

Wichtiger Hinweis!

In der Zeit vom **14. Juli 2008 bis 3. August 2008** bleiben das Gemeindehaus und das Gemeindebüro wegen der Sommerferien und wegen des Umbaus der Bücherstube geschlossen!

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juli

18.00 Uhr SOMMERKIRCHE in Arnum (Pastor Ewert)
anschließend Pizza und Orgelwein

Sonntag, 3. August

18.00 Uhr SOMMERKIRCHE in Hemmingen-Westerfeld (Pastor Kricheldorf)
Kein Gottesdienst in Arnum!

Sonntag, 10. August

11.00 Uhr SOMMERKIRCHE in Wilkenburg (Pastorin Charbonnier)
Kein Gottesdienst in Arnum!

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:

Frau Melanie Stössel, Telefon (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme: Dr. B. Friedrichs, Tel.: (0 51 01) 85 23 23

Baumgruppen: dienstags 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 – 16.30 Uhr

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat, von 17.00 – 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags u. mittwochs: 17.00 – 18.00 Uhr und 18.15 – 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr,

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen montags, 19.00 Uhr,

nächster Termin: 11. August

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr,

nächster Termin: 20. August

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Montag oder 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel:

für Fortgeschrittene: donnerstags 19.30 – 20.30 Uhr

HINWEISE

Die Ausgabezeiten der **LaatzenerTafel für Hemmingen** im Gemeindehaus sind: mittwochs, 12.00 bis 14.15 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62 • E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101)85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juli

18.00 Uhr SOMMERKIRCHE in Arnum, Pastor Ewert

Sonntag, 3. August

18.00 Uhr SOMMERKIRCHE in Hemmingen-Westerfeld

Sonntag, 10. August

11.00 Uhr SOMMERKIRCHE in Wilkenburg, Pastorin Charbonnier

VERANSTALTUNGEN

Die Bücherei ist während der Sommerferien geschlossen!

Donnerstag 09.30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon 0 51 01 - 85 56 58)

HINWEISE

Der für den 18. September 2008 vorgesehene **Gemeindeausflug** in den Harz muss leider aus Krankheitsgründen ausfallen!

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 42 51 10 Fax (0511) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de **Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 41 08 77 9, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511) 41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 27. Juli

18.00 Uhr Regionale SOMMERKIRCHE in der Friedenskirche Arnum
(Pastor Ewert)

Sonntag, 3. August

18.00 Uhr Regionale SOMMERKIRCHE in der Trinitatiskirche Hemmingen-Westerfeld (Pastor Kricheldorf)

Sonntag, 10. August

11.00 Uhr Regionale SOMMERKIRCHE in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
(Pastorin Charbonnier)

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53 - 50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr, **St. Johannes Bosco:** Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr, **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag und Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

Das Büro in Pattensen ist in der Zeit vom 17. Juli bis 8. August 2008 nur freitags von 11.00 – 12.00 Uhr besetzt!

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegeheim (3. Mo. im Monat)
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse
dienstags 15.00 Uhr (2., 3., 4., 5. Di., im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe
montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor
dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospelchorprobe
mittwochs 19.30 Uhr Bibelkreis (1. Mi. im Monat)
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder
20.00 Uhr Rovernrunde
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
16.30 Uhr Wölfinge
19.00 Uhr Pfadfinder
19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.);
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (2. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)
donnerstags 19.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Do. im Monat)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat),
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe,
19.00 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitedienst (4. Do. im Monat)
freitags 16.00 Uhr Messdiener
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff
11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 23. Juli bis 6. August 2008

Donnerstag, 24. Juli

08.45 Uhr Rosenkranz
09.00 Uhr Frauenmesse in St. Maria
10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen

Dienstag, 29. Juli

15.00 Uhr Heilige Messe in St. Johannes Bosco;
anschl. Seniorennachmittag

Donnerstag, 31. Juli

08.45 Uhr Rosenkranz
09.00 Uhr Frauenmesse in St. Maria

Dienstag, 5. August

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Rosenpark; Hemmingen

Donnerstag, 7. August

08.45 Uhr Rosenkranz
09.00 Uhr Frauenmesse in St. Maria.

Beichtgelegenheit: Beichtgespräche nach Vereinbarung

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /
42 12 69

E-Mail: e.juerges@arcor.de
Internet: www.juerges-bestattungen.de

Erd- und Feuerbestattungen
See-, anonyme u. Baumbestattungen

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 44

Hauptgeschäft:
30459 Hannover Willführstr. 6
Filiale:
30459 Hannover Wallensteinstr. 1

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus.
- Eigener Trauerdruck



Seit vier Generationen ist die Familie Heuer Ihr Helfer bei Trauerfällen

V.I. Norman Heuer, Gerd Heuer, Waltraud Heuer, Anja Wagler

*H*erzlichen Dank für die vielen Glückwünsche, die tollen Geschenke, all die originellen Ideen und all die guten Gedanken zu unserer SILBER HOCHZEIT.

Besonders danken wir auch der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck und dem Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf.

Wir haben uns sehr gefreut.

Marina & Manfred Ebeling-Koppe
Harkenbleck

Herzlichen Dank ...

... sagen wir allen Verwandten,
Freunden, Nachbarn und Bekannten,
die uns beim Abschied
unseres lieben Verstorbenen

Klaus „Tüte“ Mittendorf


in aufrichtiger und liebevoller Weise
ihre Anteilnahme bekundeten.

Wir vermissen den Verstorbenen sehr.

Helga Nixtatis
Hans Mittendorf

30966 Hemmingen Am Gutshof 8 31832 Springe Leipziger Str. 3

Hemmingen, im Juli 2008



Zum Tode unserer lieben Mutter, Großmutter und Urgroßmutter danken wir herzlich für die große Anteilnahme.

Unser Dank gilt besonders der Sozialstation Hemmingen, die uns mit Rat und Tat zur Seite gestanden hat.

Außerdem danken wir Frau Pastorin Charbonnier und Herrn Pastor Ewert für ihre einfühlsamen Worte.

Eva Meier **Klaus und Siegrun Eckold, geb. Meier**
Ernst-Günther und Gerti Meier
geb. Heitmann

Wilkenburg, im Juli 2008

Wir heiraten

Sabine Heppner  *Frank Szalkau*

Die standesamtliche Trauung
findet am 31. Juli 2008, um 11.30 Uhr
im Hemminger Rathaus statt.

Die kirchliche Trauung
findet am 2. August 2008, um 15.30 Uhr
in der St. Vitus-Kirche zu Wilkenburg statt.

Nicht gewußt? Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Der Verein, der sich für den Tierschutz und insbesondere für den Katzen-tierschutz einsetzt, hält auf dem Gelände eine Pflegestelle für Katzen, die in Not geraten sind. Um die Versorgung der Tiere auf hohem Niveau zu gewährleisten, benötigt der Verein, außer den zahlreichen Mitgliedern und Spenden, weitere finanzielle Mittel zur Versorgung der Tiere. Durch die Ausrichtung dieses Sommerfestes ist es dem Verein weiterhin möglich, Katzen vorübergehend ein Zuhause zu geben, bis sie in liebevolle Hände weitervermittelt werden.

Mit der DUH nach Berlin

Am 13. Juni fuhren 48 interessierte Hemminger Bürgerinnen und Bürger mit dem Bus nach Berlin

Auf dem Programm stand als erstes die Besichtigung des Bundesrates. Das Gebäude in der Leipziger Straße kann auf eine mehr als hundertjährige Geschichte zurückblicken: 1904 wurde es für die Nutzung durch das Preußische Herrenhaus fertig gestellt. Ob Monarchie, Weimarer Republik, Nationalsozialismus oder DDR, jede Epoche verlieh dem Haus eine eigene Prägung. 1997 begannen die Umbauarbeiten für den Einzug des Bundesrates, der seit August 2000 hier tagt. Herzstück des Gebäudes ist der Plenarsaal. Durch die Glasdecke fällt Tageslicht ein und verleiht dem Raum eine beeindruckende Höhe. Über dem Sitz des Präsidiums sind die 16 Wappen der Bundesländer angebracht. Heute präsentiert sich das Gebäude als moderner Parlamentssitz und architektonische Sehenswürdigkeit.

Wir wurden durch die Räumlichkeiten geführt und erhielten Informationen über die Arbeit des Bundesrates, durch den die Bundesländer an der Gesetzgebung mitwirken.

Im Anschluss besuchten wir die niedersächsische Landesvertretung und aßen zu Mittag. Wir hörten einen Vortrag über die Arbeit einer Landesvertretung. Es ist die Verbindungsstelle zwischen einer Landesregierung und dem Bundesrat. Scherzhaft wird sie die „Botschaft Niedersachsen“ in Berlin genannt.

Am Nachmittag stand den Teilnehmern wahlweise eine Führung durch den Berliner Dom und durch das Kaufhaus des Westens (KaDeWe) auf dem Programm.

Der Berliner Dom wurde unter Kaiser Wilhelm II. im Stil der italienischen Hochrenaissance erbaut und 1905 eingeweiht. Der Dom beherbergte ehemals drei Kirchen. Zwei dieser Kirchen werden heute wieder genutzt: die Tauf- und Trau Kirche und die Predigtkirche. Im Mai 1944 wurde der Berliner Dom durch Luftangriffe schwer beschädigt. Erst 1975 begann der Wiederaufbau, der nach 18 Jahren Bauzeit 1993 eingeweiht wurde.

Seit ihrer Eröffnung ist die wieder aufgebaute Gruft als eine der bedeutendsten fürstlichen Grabstätten Europas einer breiten Öffentlichkeit zugänglich. Die Kuppel erstalt 2002 zum ersten Mal seit ihrer Zerstörung im Zweiten Weltkrieg wieder in vollem Glanz.

Die Teilnehmer waren begeistert durch die vielfältige künstlerische Gestaltung dieses Hauses, so wie es Künstler und Architekten vor hundert Jahren zur Ehre Gottes geschaffen haben. Das KaDeWe wurde 1907 als „Kaufhaus des Westens“ eröffnet. Es wurde nach dem Vorbild amerikanischer Warenhäuser konzipiert, indem es viele kleine Fachgeschäfte unter einem Dach vereinte.

► Fortsetzung auf Seite 16

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden bewiesen haben.

Besonderer Dank gilt dem Team der DRK-Sozialstation Hemmingen für die liebevolle Pflege.

Außerdem danken wir Frau Pastorin Steingraber-Broder für ihre tröstenden Worte.

Edith Lampe

† 24.06.2008

Im Namen der Familie

Heinrich Lampe

Hiddestorf, im Juli 2008



...gesund genießen.

GRAMANN

Landschlachtereien

Ganz in Ihrer Nähe: Hemmingen - Alfred-Bentz-Str. 1 (im Real-Markt), Hiddestorf - Immer Str. 7, Arnum - Göttinger Str. 43 (im NP-Markt), Pattensen - Marktstr. 2, Döhren - Abelmannstr. 1 B, Wochenmarkt Hemmingen

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

31.07.08 - Käsebratwurst
5 Stück im Paket
ca. 600g/Paket € 7,92/kg

07.08.08 - Eichsfelder Stracke
ca. 250 g / Stück

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Unsere
„SPARDO“
Donnerstagsaktion

€ **3,96**
pro Paket

€ **2,50**
pro Stück

WERKSVERKAUF Fleisch und Wurst in Pattensen
Ludwig-Erhard-Str. 25
www.gramann.biz Geöffnet: Do + Fr 11-19 Uhr, Sa 8-12 Uhr



sven wilaschek

BAUSANIERUNG

Vardegötzer Straße 6
30982 Pattensen
Fon 0 50 66 – 98 97 10
Fax 0 50 66 – 98 97 70
svenwilaschek@htp-tel.de

André Sanitär

Heizung Prieto

UNSER SERVICE

- 3D BADPLANUNGEN UND INDIVIDUELLE BADKONZEPTE BIS INS DETAIL
- MODERNISIERUNG UND RENOVIERUNG VON BÄDERN MIT INNOVATIVEN LÖSUNGEN
- KOMPLETTER SERVICE ALLER GEWERKE AUS EINER HAND ZU GARANTIERTE FESTPREISEN
- MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
- WARTUNG UND PFLEGE IHRER GAS- UND ÖLGERÄTE
- REPARATURARBEITEN AUF DEM GESAMTEN SANITÄR- UND HEIZUNGSSEKTOR

BADPLANUNG VOM PROFI

GÖTTINGER STRASSE 108 • 30966 HEMMINGEN
TEL: 05101 - 58 96 55 • FAX: 05101 - 58 96 46
www.traumbaeder-hannover.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juli		
23 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
24 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
25 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	13:00 Bürgerverein Hemmingen: Besuch der aktuellen Ausstellung im Wilhelm-Busch-Museum Hannover Rathausplatz
26 Samstag	Arnum	19:00 FF Arnum: Weinfest mit Wahl der Arnummer Weinkönigin 2008 Feuerwehrhaus
28 Montag	Ohlendorf	15:00 Treffen Seniorenkreis Hiddestorf-Ohlendorf Café Webstuhl
29 Dienstag	Harkenbleck	12:00 28. Orientierungsrallye – S.P.R.I.T.T.E.R. Arnummer Straße 42
	Harkenbleck	16:00-19:30 Blutspende DRK Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr
30 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
31 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

August		
04 Montag	Hiddestorf	15:00 Grillen – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen fällt aus DRK Sozialstation Berliner Str. 16
06 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
07 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
07 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	14:00-17:00 Rentenberatung durch Uwe Köster, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Rathaus
	Arnum	16:00 Wiedereröffnung der Bücherstube der Friedens- Kirchengemeinde Arnum Bockstraße 33
12 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
13 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
14 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
17 Sonntag	Devese	13:00 Treffen des Bürgervereins Devese zur Fahrradrallye Wendeplatz Im Büntefeld
	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Musikalische Sommersoiree, Duo Chapeau Klez Kapelle
20 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
21 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
23 Samstag	Hiddestorf	09:30 Schulanfängergottesdienst Nikolaikirche
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 „Hemmingen liest“ – Hoge: Lesen mit allen Sinnen Rathaus, Bücherei
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Musical Night im Strandbad Hemmingen Strandbad
24 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Cafés im Küstergarten Trinitatis-Kirche
25 Montag	Hemmingen- Westerfeld	19:30 „Hemmingen liest“ – Neyer: Wilhelm Busch – erotisch – komisch – gnadenlos Grundschule Köllnbrinkweg

26 Dienstag	Harkenbleck	20:00 Erster Übungsabend – Gesangverein Eintracht Harkenbleck Mehrzweckhalle, Sitzungsraum Empore
27 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
28 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
29 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	13:00 Bürgerverein Hemmingen: Besuch des Lehr- und Forschungs- institutes der TiHo Hannover Rathausplatz
	Harkenbleck	18:00 Sommerfest SV Harkenbleck Mehrzweckhalle, Hof
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 „Hemmingen liest“ – Hoge: Erlesene Gärten Gänsemarsch 4, Garten
	Hiddestorf	19:00 Zeltfest der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf Wiesenweg
30 Samstag	Hiddestorf	15:00 Zeltfest der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf Wiesenweg
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Mitgliederparty im bauhof bauhof e.V.
31 Sonntag	Hiddestorf	13:00 Zeltfest der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf Wiesenweg
	Hemmingen- Westerfeld	15:00-19:00 Sommerfest im Sozialkonzept „Im Rosenpark“ Berliner Str. 16

September

01 Montag	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation Berliner Str. 16
03 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	19:30 „Hemmingen liest“ – Wulf: Das Wasser des Nichtseins Friedenskirche
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Schießabend Damen- Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineau
04 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hiddestorf	19:30 „Hemmingen liest“ – Mischke: Der Tote vom Maschsee Nikolaikirche

05 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Thommi Baakes Schmalfilmabend bauhof e.V.
06 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	16:00 „Hemmingen liest“ – Raudies: Von Dinos, Piraten und Prinzessinnen Hemminger Buchhandlung
07 Sonntag	Harkenbleck	10:15 Kindergottesdienst Kapelle
08 Montag	Hiddestorf	15:00 Klönnachmittag – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion Rathaus, Raum U.03
	Harkenbleck	20:00 Jahreshauptversammlung Harkenblecker Spielgarten Schulungsraum Feuerwehr
09 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
10 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönnen, Bingo Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Mitgliederoffenen Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld/Devese Rathaus, Bürgersaal
11 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
12 Freitag	Devese	17:00 825-Jahr-Feier Devese alter Dorfkern
13 Samstag	Ohlendorf	19:30 „Hemmingen liest“ – Buder liest Heinz Ehrhardt Heifeld 10 a
	Harkenbleck	130 Jahre Gesangverein Eintracht Harkenbleck Mehrzweckhalle
	Devese	11:00-18:00 Markt und Sportfest von der Kapelle bis zum Feuerwehrhaus Deveser Meile
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-18:00 „Hemmingen liest“ – Bücherbörse Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-18:00 Bürgerverein Hemmingen: Bücherbörse Rathaus
Hemmingen- Westerfeld	15:00 „Arnumer Biathlon – Schießen + Kegeln der Feuerwehr Arnum und der Schützengesellschaft Arnum Schießstand Leineau	

Schievink

Orthopädie-
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- **AMSTA**-Schuhe
- u. v. m.

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roesebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Ompfedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

**Garten- & Landschaftsbau
Planung & Ausführung**

Thomas
Glende

Garten
Bau GMBH

Rasenprofi
Baumfällarbeiten
Teichbau, Dauerpflege
Gartenneu- & -umgestaltung
Pflaster- & Natursteinarbeiten

Rufen Sie uns an
(0172) 426 1 426

Telefon im Gartencenter
(0511) 42 22 59

KLASSIK OPEN AIR SCHLOSS MARIENBURG

Freitag 5. September 19.30 Uhr WIENER ABEND

Hotline 01805 4470
 Schloss Shop Tel. 05069 407

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
www.bauhofkultur.de

Veranstaltungsprogramm 2008

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzten im Leine-Center		Rathaus-Foyer	☎ (05 11) 82 05 - 452

Nach der Zerstörung im Zweiten Weltkrieg fand die Eröffnung erst 1950 statt. Während der Nachkriegsjahre deckte das Kaufhaus vor allem den Grundversorgungsbedarf und bot erst wieder in den 1970er Jahren vermehrt Luxuswaren an.

Das KaDeWe ist mit 60.000 qm Verkaufsfläche und mit über 380.000 verschiedenen Artikel nach Harrods in London das zweigrößte Kaufhaus Europas. Beeindruckend ist die Lebensmittelabteilung mit seinen u. a. 1.200 verschiedenen Wurst- und Käsesorten. Nach dem Reichstagsgebäude und dem Brandenburger Tor ist das KaDeWe die am dritthäufigsten von Touristen besuchte Sehenswürdigkeit in Berlin.

Mit vielen Eindrücken kamen wir am späten Abend in Hemmingen wieder an.

Karl-Heinz Nowak



DUH-Radtour durch Hemmingen

25 Teilnehmer, vom kleinen Kind im Fahrradsitz bis zur älteren Generation, beteiligten sich an der DUH-Radtour durch Hemmingen am 28. Juni. Erstes Ziel war die Baustelle der Mensa an der kooperativen Gesamtschule Hemmingen – KGS, wo der Leiter des Fachbereichs Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Herr Axel Schedler in sehr anschaulicher Weise den Umfang der Baumaßnahme und insbesondere die ökologisch günstige Passivbauweise erläuterte, die zu einem deutlich niedrigeren Energieverbrauch führen wird. Die DUH-Ratsmitglieder wiesen darauf hin, dass vor 6 Jahren die erste Initiative zur Schaffung einer Ganztagschule in Hemmingen von DUH ausging, und zwar in Form eines Antrages, der im Stadtrat einstimmig angenommen wurde. Das in direkter Nähe gelegene Hallenbad war der nächste Anlaufpunkt für die interessierten Teilnehmer. Hier erklärte Herr Schedler die erforderlichen Sanierungsmaßnahmen und auch die vom Rat der Stadt beschlossene Kostenbegrenzung, die auch die Voraussetzung für die Zustimmung der DUH-Fraktion zur Sanierung des Hallenbades gewesen ist. Nach einem kurzen „Einblick“ in das neu gestaltete Freibad am See mit aufgewerteter Gastronomie/Biergarten ging die Fahrt weiter durch das alte Dorf Hemmingen entlang einsamer Pfade längs der Leine zum Igelhaus in Grasdorf/Laatzten, wo die Leitern des Vereins „Igel-Schutz-Initiative – IGSI“, Frau Heike Philipps, sehr überraschende Erkenntnisse über das Leben und die Überlebensprobleme der Igel in unserer modernen Zeit vermittelte. Die Ernährung, Pflege und Behandlung erkrankter oder verletzter Igel sowie die Aufzucht von kleinen Igelbabies mit der Flasche und die Wiedereingliederung der Tiere in die Natur wurden eindrucksvoll erläutert. Ein Besuch dieser in Deutschland einmaligen Einrichtung lohnt sich für jedermann. Der unermüdlichen Einsatz der vielen ehrenamtlichen Helfer, die dieses Vorzeigeprojekt für aktiven Tierschutz am Leben erhalten, verdient höchste Anerkennung.

Nach den nachhaltigen Eindrücken im Igelhaus wurden die drei Jungstörche auf ihrem Nest auf der anderen Leineseite bewundert, die schon mal ihre Flügelspannweite preisgaben, aber nur andeutungsweise Flugbewegungen erahnen ließen. Weiter ging es durch die Harkenblecker Furth, wo alle Radfahrer den sanierungsbedürftigen Zustand mit ihrem „Popometer“ direkt spüren konnten. Daher ist es äußerst erfreulich, wenn noch für dieses Jahr eine Sanierung der Harkenblecker Furth durch die Stadt Laatzten geplant ist; denn dieser Weg ist die einzige direkte Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zwischen Laatzten und Harkenbleck. Im schönen Stadtteil Harkenbleck stand nach einer eindrucksvollen Tour der verdiente Imbiss bereit. Die nächste DUH-Radtour wird rechtzeitig angekündigt in RingsUmUns, der Tagespresse und unter www.duh-hemmingen.de.

Norbert Heckötter, DUH e. V.

Mehr Energieeffizienz, mehr Klimaschutz, Mehrwert

Anlässlich des Klimaschutzjahres 2008 loben proKlima und hannoverimpuls den Wettbewerb „Effizienzpreis KMU“ für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) in der Region Hannover aus. Energie wird immer wertvoller und die Preise werden immer unkalkulierbarer. Ablesen kann man dies vor allem an der Entwicklung der Erdölpreise. Unternehmen, die Energie effizient nutzen, können jedoch einen erheblichen Teil ihrer Betriebskosten sparen und gleichzeitig ihre Wettbewerbsfähigkeit nachhaltig stärken. Zudem leisten sie einen Beitrag zum Klimaschutz. Gerade bei kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) gibt es große Potenziale, um den Energieverbrauch zu senken.

„Die Einsparmöglichkeiten sind vielfältig: Sie reichen von innovativen Maschinen und optimalen Produktionsabläufen über die energetische Modernisierung von Gebäuden bis hin zu effizienter Beleuchtung und IT-Infrastruktur“, erklärt Matthias von Oesen, Geschäftsführer des energy-Fonds proKlima. Auch durch die Umstellung der Heiztechnik auf Fernwärme oder den Einbau eines modernen Blockheizkraftwerkes wird die eingesetzte Energie effizienter genutzt. Laut einer Schätzung der KfW Förderbank ist es möglich, rund 20 Prozent des Endenergieverbrauchs wirtschaftlich einzusparen. In vielen Unternehmen bleiben die Einsparpotenziale jedoch ungenutzt.

Mit dem auf dem Sommerempfang der Wirtschafts- und Beschäftigungsförderung der Region Hannover ausgelobten „Effizienzpreis KMU“ prämiieren der energy-Fonds proKlima und hannoverimpuls vorbildliche Betriebe aus der Region Hannover. „Unser Wettbewerb soll Unternehmen motivieren, sich bewusst mit den Themen Energie, Klimaschutz und Wachstum auseinanderzusetzen“, sagt Ralf Meyer, Geschäftsführer von hannoverimpuls und fügt hinzu: „Die Preisgelder in Höhe von 60.000 Euro sind ein attraktiver Anreiz für die teilnehmenden Betriebe.“

Der Effizienzpreis wird unter anderem von der Region Hannover unterstützt. „Wir freuen uns sehr, dass der Wettbewerb im Klimaschutzjahr 2008 gestartet wird“, betont Regionspräsident Hauke Jagau und fügt hinzu: „Er ist eine sinnvolle Initiative, um den Klimaschutz gezielt in der lokalen Wirtschaft voranzubringen.“ Der Effizienzpreis umfasst zwei Auslobungsrunden – eine für das beste Konzept und eine für die beste Umsetzung.

Region Hannover

proKlima-Konzeptpreis

Mit dem proKlima-Konzeptpreis zeichnet die Jury Unternehmen aus, die vorbildliche, innovative Konzepte aus 2008 zur nachhaltigen Steigerung der Energieeffizienz vorlegen. Die an dieser Runde teilnehmenden Unternehmen dürfen vor Beginn der Bewerbungsfrist noch keine der investiven Maßnahmen umgesetzt haben, die sie in ihrem Energiekonzept vorstellen. Organisatorische und gering-investive Maßnahmen sind davon ausgenommen. Der Gewinner des Konzeptpreises erhält 10.000 Euro. Der zweite und dritte Preis ist mit 6.000 bzw. 4.000 Euro dotiert. Weitere 20.000 Euro gehen an die Plätze 4 bis 13. Der Bewerbungszeitraum reicht vom 7. Juli bis zum 1. November 2008. Die Preisvergabe ist für den 20. November 2008 geplant.

hannoverimpuls-Umsetzungspreis

In der zweiten Runde werden Unternehmen ausgezeichnet, die Energieeffizienzmaßnahmen erfolgreich realisiert haben. Der Gewinner des hannoverimpuls-Umsetzungspreises soll als sogenanntes Leuchtturmprojekt eine Vorbildfunktion für andere Unternehmen haben. Die Umsetzung oder zumindest deren Beauftragung muss 2008 spätestens jedoch bis Ende der Bewerbungsfrist am 30. Juni 2009 erfolgt bzw. durchgeführt sein. Maßnahmen, die erst nach Ablauf der Bewerbungsfrist fertiggestellt werden, müssen bis Ende 2009 abgeschlossen sein. In diesem Fall muss der Umsetzungsnachweis nachträglich vorgelegt werden.

Für die Teilnahme am hannoverimpuls-Umsetzungspreis ist die Teilnahme am proKlima-Konzeptpreis nicht erforderlich. Das heißt: Unternehmen, die bereits Investitionen in Energieeffizienz getätigt haben und ihr bereits bestehendes Konzept jetzt vollständig umsetzen, sind in dieser Runde teilnahmeberechtigt. Der Umsetzungspreis für den Gewinner ist mit 20.000 Euro dotiert. Bewerbungen sind bis zum 30. Juni 2009 möglich. Neben der Energieeffizienz und dem Beitrag zum Klimaschutz (CO₂-Einsparung) beurteilt die Jury bei beiden Preisen die Wirtschaftlichkeit, den Innovationsgrad, die Praxistauglichkeit, die Arbeitsmarkteffekte und die Beispielwirkung für andere Unternehmen. An dem Wettbewerb können alle kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) aus der Region Hannover teilnehmen, die in der Region Maßnahmen entwickeln bzw. umsetzen. Die Unternehmen müssen zudem der KMU-Definition der KfW Förderbank entsprechen. Das bedeutet, die Zahl der Mitarbeiter muss unter 250 liegen und der Jahresumsatz darf 50 Millionen Euro oder die Bilanzsumme darf 43 Millionen Euro nicht überschreiten. Die Bewerbungen können auch gemeinsam mit einem Kooperationspartner wie zum Beispiel einem Ingenieurbüro oder Contractor eingereicht werden.

Sommeraktion:

Wachsen der Unterschenkel für

€ 12,-*

*nur während einer Kosmetikbehandlung

Dauerhafte
Haarentfernung
Biodroga
Dr. Hauschka
Naturnagel-
Verstärkung

KATRIN REESE

KOSMETIKINSTITUT

Gartenweg 13

DIE BALANCE

Hemmingen-Westerfeld

Tel. (05 11) 2 34 95 02

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge

Mit der Brillux Farbstation mischen

wir jeden Farbton in Lack und Dispersions

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen

Tel. 42 37 20 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

KARL-H. MÜNDEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann



● Stahlbau

● Bauschlosserei

● Metallbau

● Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4

Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Solar- und Brennwerttechnik
Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.
In der Rehre 17
Telefon (0511) 42 65 61
Telefax (0511) 23 37 40

Gartenarchitektur schafft
mehr Lebensqualität –
jeden Tag!

horand

Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Erlenweg 3 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 051 01/5 80 77

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

Neu bei uns: Wellness & Massage

durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Die nächste rings um uns erscheint am 06. 08. 2008.



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE
TELEFON / FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

GARTENARBEITEN · OBJEKTBETREUUNG · KLEINTRANSPORTE
PERSONENBETREUUNG IN PRIVATEN HAUSHALTEN

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen



SummerSchool 2008 – Der Workshop für alle Gründungsinteressierte

Der Workshop für alle Gründungsinteressierten in der Region Hannover. Veranstaltet von den Hochschulen Hannovers in Zusammenarbeit mit hannoverimpuls und unterstützt durch Ihre kommunale Wirtschaftsförderung.

In diesem Existenzgründungs-Workshop geht es mit Profis aus der Praxis an 18 Abenden rund um das Thema Selbstständigkeit. Hier erwarten Sie jede Menge Vorträge zu Fachthemen, Fallstudien zur Anschauung und Planspiele zum Selbermachen. Erfolgreiche Gründer berichten über ihre Erfahrungen und wir bereiten Sie gezielt auf Bankgespräche vor. Mit Gleichgesinnten können Sie Ihre Ideen und Pläne diskutieren und eventuelle Kooperationsmöglichkeiten untereinander abstimmen.

Wann? Die SummerSchool 2008 findet vom 18. August bis zum 23. September 2008 jeweils montags, dienstags und donnerstags ab 16.30 Uhr statt.

Wo? In der Fachhochschule Hannover, Ricklinger Stadtweg 120, Hannover.

Interessiert? Dann füllen Sie schon jetzt das Kontaktformular (www.hannoverimpuls.de/summerschool) aus, um sich für die SummerSchool 08 anzumelden. Rechtzeitig vor Start des Workshops werden wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen und Ihnen die weiteren Einzelheiten mitteilen.

Übrigens: Die 95,- Euro inkl. Ust. Teilnahmegebühr können natürlich steuerlich geltend gemacht werden.

Oder melden Sie sich telefonisch unter (05 11) 92 96 -10 21 direkt bei der Fachhochschule Hannover an.

Module des Workshops

1. Grundlagen
2. Phasen des Gründungsmanagements
3. Persönliche Grundsatzentscheidungen der Gründer
4. Rahmenbedingungen für Unternehmensgründungen und Unternehmer
5. Rechtsformen
6. Grundlagen der Besteuerung für Gründer
7. Aufbau des Geschäftsplans (Businessplan)
8. Marketing für Existenzgründer: Besonderheiten bei Neugründungen
9. Quantitative Planung / Finanzierung
10. Unternehmensplanspiel Planos

Weitere Information erhalten Sie unter: www.hannoverimpuls.de/summerschool.

Durchstarten mit Kursen der Familienbildung im 2. Halbjahr

Die AWO-Familienbildung hat auch im 2. Halbjahr abwechslungsreiche Kurse und Einzelveranstaltungen für Kinder und Familien zusammengestellt.

Das Programm bietet Eltern-Kind-Gruppen für Kinder ab 6 Wochen, Musikalische Früherziehung, bereits schon für Babys. Weiterhin im Programm sind Wassergewöhnung für Kinder ab 4 Monaten sowie Kreativangebote, Selbstverteidigung und Yoga für Kinder zu finden. Auch Abendveranstaltungen zu aktuellen Erziehungsfragen und Kurse für Erwachsene in den Bereichen Sport & Fitness und Gesundheit & Wellness kommen nicht zu kurz.

Anmeldungen und weitere Informationen erhalten Sie unter der Telefon-Nr.: (05 11) 2 19 78 - 170 oder im Internet unter: www.awo-hannover.de

Gut informiert mit der AWO: „Ehrenamtliche gesetzliche Betreuung“

Immer mehr Menschen sind aufgrund von Krankheiten oder Alter nicht mehr in der Lage, ihre Angelegenheiten eigenständig zu regeln. Hier wird der Einsatz ehrenamtlicher rechtlicher Betreuer immer wichtiger. Diese Veranstaltung informiert über Voraussetzungen, Aufgaben und Pflichten und die Unterstützung bei der Führung einer gesetzlichen Betreuung.

Der Vortrag findet am Mittwoch, 30. Juli 2008, von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Deisterstraße 85 A, 3. Etage, statt und kostet 3,- Euro.

Anmeldungen und weitere Informationen erhalten Sie unter:

Telefon: (05 11) 2 19 78 - 123 oder

E-Mail: seniorenarbeit@awo-hannover.de.

Anmeldungen sind auch über das Internet möglich: www.awo-hannover.de. – Rubrik Senioren

Region Hannover legt CO₂-Bilanz vor:

Energiesektor und Verkehr sind die größten Verursacher von Treibhausgasausstößen

Etwa 11,1 Tonnen (Mg/a) klimaschädigende Treibhausgase wurden umgerechnet auf jeden Einwohner im Jahr 2005 in der Region Hannover ausgestoßen. Hauptverursacher waren der Energiesektor mit 73 Prozent und der Verkehr mit 21 Prozent. Zu diesem Ergebnis kommt die erstmals vorgelegte CO₂-Bilanz der Region Hannover. Für den Berichtszeitraum wurden die Emissionen der sogenannten CO₂-Äquivalente (neben Kohlendioxid vor allem Methan und Lachgas) für die Bereiche Energie, Verkehr, Abfallwirtschaft und Landwirtschaft erfasst. Im Bundesdurchschnitt liegt der Wert mit 11,4 Mg/a geringfügig höher.

„Die CO₂-Bilanz für die Region Hannover zeigt uns, wo wir mit geeigneten Maßnahmen ansetzen müssen, um die Treibhausgas-Emissionen in Zukunft spürbar zu senken“, kommentierte Umweltdezernent Prof. Dr. Axel Prieb die Ergebnisse. Im letzten Jahr hatte die Regionsversammlung die Aufstellung eines Rahmenprogramms für den regionalen Klimaschutz beschlossen, mit dem Ziel, den Kohlendioxidausstoß in der Region um 40 Prozent bis zum Jahr 2020 zu reduzieren.

„Die regionale CO₂-Bilanz ist die Ausgangsbasis für alle Anstrengungen zum Klimaschutz“, sagte Prieb: „Erfasst wurden die Daten nach dem Territorialprinzip, das heißt für die wichtigsten vier Verursacherbereiche wurden die CO₂-Emissionen dort bilanziert, wo sie entstehen. Diese Vorgehensweise hilft den Kommunen, ihre Handlungsschwerpunkte für kommunale Klimaschutzprogramme zu identifizieren. Die Bilanz schafft zugleich die Grundlage für eine regelmäßige Erfolgskontrolle durch regelmäßige Fortschreibung.“

Die Treibhausgasemissionen durch Energieverbrauch wurden aus den jeweiligen Verbrauchsdaten für Strom und Wärme der Sektoren Industrie, Gewerbe-Handel-Dienstleistungen und Haushalte berechnet. Von den Gesamtemissionen in Höhe von rund 9,1 Mio. Mg/a in diesem Bereich entfallen etwa 57 Prozent auf die Landeshauptstadt und 43 Prozent auf den ehemaligen Landkreis. Während in Hannover die Industrie mit 37 Prozent den größten Anteil hat, dominieren im Umland mit 53 Prozent die privaten Haushalte. Regionsweit liegen die Haushalte mit 40 Prozent Anteil vor der Industrie (32 Prozent) und Gewerbe-Handel-Dienstleistungen (28 Prozent).

In der Region Hannover wurden 2005 5.347 Gigawattstunden (GWh/a) Strom und 16.991 GWh/a Heiz- und Prozessenergie verbraucht. Aus dezentralen Stromerzeugungsanlagen fließen bereits 8 Prozent Strom, wobei im Energiemix die erneuerbaren Energien (vor allem die Windenergie) mit einem Anteil von 86 Prozent klar vor den Einspeisungen aus Blockheizkraftwerken stehen.

Bei den Energieträgern führt das Erdgas mit rund 59 Prozent des Heizenergieverbrauchs, im Bereich der privaten Haushalte sogar mit 69 Prozent. Die erneuerbaren Energien (vor allem Holz) spielen bisher noch eine geringe Rolle.

Im Bereich Verkehr ist der motorisierte Straßenverkehr mit Abstand bei 2,26 Mio. Mg/a oder 84 Prozent die bedeutsamste CO₂-Verursacherguppe. Üstra, Deutsche Bahn, die Flughäfen Langenhagen und Wunstorf sowie die Binnenschifffahrt machen zusammen die restlichen 16 Prozent aus.

Ein weiterer CO₂-Emittent ist die Abfallwirtschaft mit 483.175 Mg/a. Fast 95 Prozent des von ihr verursachten Ausstoßes an Treibhausgasen entstammt den Ausgasungen aus offenen Deponieflächen mit unbehandeltem Siedlungsabfall. Durch Verbrennung und die Nutzung der dabei erzeugten Wärme und Energie sowie durch das Recycling sortenreiner gesammelter Wertstoffe konnte aber eine CO₂-Nettogutschrift von minus 1,9 Prozent, bezogen auf das Jahresergebnis, verbucht werden. Einbezogen in die Gesamtbilanz wurde das Bezugsjahr 2004, da 2005 wegen der Umstellung von einer Ablagerung unbehandelten Abfalls auf nur in der biologisch vorbehandelten Abfall nicht repräsentativ ist. Zum Vergleich wurde auch das Jahr 2006 bilanziert, um die Veränderungen durch die Inbetriebnahme der Müllverbrennungsanlage (MVA) und der Mechanisch-Biologischen Abfallaufbereitungsanlage (MBA) in Lahe abbilden zu können. Der Vergleich der Abfallmengenströme der Jahre 2004 und 2006 zeigt, dass durch MVA und MBA Treibhausgas-Emissionen von 95.000 Mg/a vermieden werden konnten. Dies entspricht einem Rückgang von 20 Prozent.

In der Landwirtschaft stammen die höchsten Emissionen aus der Anwendung von Mineral- und Wirtschaftsdüngern. Sie sind die Quelle von über 47 Prozent der insgesamt in diesem Bereich in die Atmosphäre entlassenen CO₂-Äquivalente in Gesamthöhe von 251.000 Mg/a. Die zweitgrößte Treibhausgas-Belastung – mit einem Anteil von knapp 30 Prozent – entweicht landwirtschaftlich genutzten Böden. Die höchsten Werte verzeichnen dabei ehemalige Nieder- und Hochmoorflächen.

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN
Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

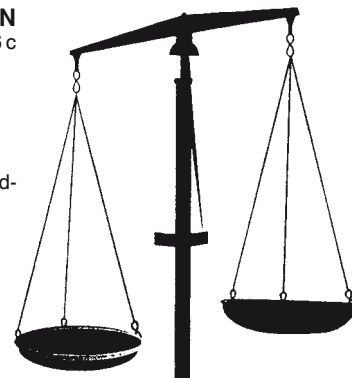
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de



Glasermeister Rainer Wissel

Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Gangglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!

Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

Mobiler Kfz-Meister und Reifenhandel

Orffstraße 5 · 30966 Hemmingen / Arnum

Telefon (01 77) 7 42 21 89

www.reifen-wechsel-dich.de



Reifen-Service „vor Ort“ · Reifenhandel · Transporte

wir bieten immer
ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstraße 2A
D-30519 Hannover
Tel. (05 11) 42 67 96
Fax (05 11) 42 67 93

köthe

Bäder · Heizungen · Sanitär
Über 45 Jahre Erfahrung

H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

Michaelis - Elektrotechnik

**Ihr Spezialist und Ansprechpartner
rund um Innovative Haustechnik.**

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850
Fax: 05101/5859851
www.michaelis-elektrotechnik.de

individuell
innovativ
zuverlässig

Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117
Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- **Inspektion/Reparatur aller Fabrikate**
- **Karosseriarbeiten • Unfallschäden**
- **HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme**
- **AU-Abnahme**

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. *Vertragspartner aller Krankenkassen*



PFLEGE **DIENST**
PATTENSEN HEMMINGEN

- *Hausnotruf rund um die Uhr*
- *24 Stunden Pflege-/Bereitschaft*
- *Häusliche Kranken- und Altenpflege*
- *Haus- / Kinder- und Familienbetreuung*

Partner des  **(051 01) 46 64**

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- € Maniküre 11,- €

aha proudly presents – Papierteams stellen sich vor

Selbstbewusst, kompetent und zuverlässig, so präsentierten sich gestern Mittag aha-Müllwerker auf dem Kröpcke in Hannover. Unter dem Motto „Wir gehören zum Leben!“ stellte die Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) am Dienstag ihre Autogrammkartenaktion vor, die die Menschen hinter der Tonne zeigen will.

Die Stars sind Menschen wie du und ich, Müllwerker und Kraftfahrer von 32 Papier-Teams, die täglich in Hannover und der Region unterwegs sind, um pünktlich und zuverlässig das Altpapier abzuholen. Mit der Aktion wollen Müllwerker und Fahrer Flagge zeigen, die Woche für Woche die blauen Altpapiertonnen leeren und Wertstoffsäcke voll Papier und Pappe in die Müllfahrzeuge wuchten.

Wer sich bewusst für eine Entsorgung bei aha und gegen einen privaten Entsorger entscheidet, tut auch etwas für die Sicherheit der Arbeitsplätze dieser Männer. Das wissen Müllwerker und Kraftfahrer, die deshalb bei dieser Aktion gerne mitmachen. In den nächsten Wochen verteilen die aha-Teams ihre persönlichen Autogrammkarten an die Bewohner der Region.

Bei aha ist das Altpapier in guten Händen. Jeder Cent aus dem Erlös des Papiers kommt dem Gebührenhaushalt zugute und hält die Gebühren in der Region Hannover im bundesweiten Vergleich niedrig. Noch einfacher und bequemer lässt sich das Altpapier mit der Papiertonne von aha entsorgen, die ab 1. August, wenn gewünscht, sogar wöchentlich geleert wird. Altpapier im Wertstoffsack wird selbstverständlich wie gewohnt abgeholt. Zusätzlich stehen Papiercontainer für Mehrfamilienhäuser, 700 Wertstoffinseln und 20 Wertstoffhöfe zur Verfügung.

Bestellungen nimmt aha unter der kostenfreien Rufnummer 0800 999 11 99 oder im Internet unter www.aha-region.de entgegen.

ARNUM

 **Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:** 

Einweihung des Jugendhauses der Freiwilligen Feuerwehr Arnum

Am Freitag, dem 11. Juli 2008, wurde das neu gebaute Jugendhaus der Freiwilligen Feuerwehr Arnum im feierlichen Rahmen eingeweiht. Ortsbrandmeister Wolfgang Frödrich konnte neben dem Bürgermeister der Stadt Hemmingen Claus Schacht zahlreiche Vertreter aus Rat und Verwaltung, den örtlichen Vereinen und Verbänden, auch den Regionsbrandmeister Bernd Keitel und den Brandabschnittsleiter Rudolf Bennecke, Pastor Frank Ewert und zahlreiche Gäste begrüßen.

Im seiner Rede dankte Ortsbrandmeister Wolfgang Frödrich ganz besonders den Helfern, die dieses Jugendhaus in Eigenarbeit erstellt haben. Denn es ist nicht selbstverständlich, dass eine Ortsfeuerwehr ein Haus selbst finanziert und in Eigenarbeit erstellt. Geplant war auch nur ein im Jahr 2005 geschenktes Holzhaus abzubauen und auf dem Gelände der Feuerwehr wieder aufzustellen. Aber wie sich später herausstellte, entsprach die Wärmedämmung nicht den gesetzlichen Vorschriften und in dem Holz des Hauses hatte der Holzwurm ein neues Zuhause gefunden. Damit der Traum vom Jugendhaus trotzdem nicht zerplatzte wurde auf der Kommandotagung im Herbst 2005 festgelegt, dieses Haus in konventioneller Bauweise zu erstellen.

Die Bauarbeiten konnten dann erst nach dem Jubiläumsfest im August 2006 beginnen. Erst wurde LKW-weise Erde angefahren, damit das von der Stadt Hemmingen zur Verfügung gestellte Gelände auf das Niveau des Feuerwehrhauses aufgefüllt werden konnte. Es wurden Fundamente gegossen, Mauern hochgezogen und mancher Schweißtropfen dabei vergossen, bis im Spätherbst 2006 dann der Rohbau stand.

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Modernisierungen
- Altbausanierungen

- Innenausbau
- Dach- und Kellerausbau
- Wärmedämmungen

- Isolierungen
- Rigipsarbeiten aller Art
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister

☎ 41 51 31 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29 INNUNGSMITGLIED Fax 41 21 00



Nun begann die Arbeit der Fachkräfte. Es mussten Elektrokabel, Wasser- und Abwasserleitungen verlegt werden. Die Außenfassade wurde gedämmt und verputzt, und der Innenausbau vorgenommen. Bei allen Arbeiten musste aber immer die Kostensituation im Auge behalten werden. Denn Schulden sollten für dieses Haus nicht aufgenommen werden. So konnten immer nur Materialien gekauft werden, wenn auch die finanziellen Mittel dafür vorhanden waren. Somit hat es fast zwei Jahre gebraucht, um dieses Jugendhaus zu erstellen, aber was in dieser Zeit von den freiwilligen Helfern an Arbeitsstunden geleistet wurde ist nicht mit Gold aufzuwiegen. Als kleiner Dank wird in dem Jugendhaus eine Bildtafel mit allen Helfern angebracht. Im Eingangsbereich wird an die Außenfassade eine Sponsorenwand für die Firmen und Personen, die den Hausbau finanziell oder durch Sachspenden unterstützt haben angebracht.

Am Ende seiner Rede bedankte sich Ortsbrandmeister Wolfgang Frödrich nochmals bei allen, die dafür gesorgt haben, dass dieses Jugendhaus gebaut werden konnte.

Paul-Ernst Guilbert, Schriftführer



Wiedereröffnung der Bücherstube

Am 7. August 2008, um 16.00 Uhr wird die Bücherstube im Gemeindehaus der Friedenskirche nach den Umbauarbeiten wieder eröffnet. Alle Interessierten sind eingeladen, in den erweiterten Räumen das große Angebot an Büchern, CDs, MCs und DVDs anzuschauen, darin zu stöbern und sich mit Lesestoff und anderen Medien für die restliche Urlaubszeit zu versorgen.

Die weiteren Öffnungstermine in den Sommerferien sind: 10., 14., 17., 18., 19. und 20. August. Vom 21. August an ist die Bücherstube wieder zu den gewohnten Zeiten zu erreichen: Sonntags nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, montags, dienstags und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr und mittwochs von 16.00 bis 17.00 Uhr.

DRK Arnum

Ausflug auf die Flora-Farm-Ginseng Walsrode

Am Donnerstag, dem 28. August, Abfahrt 9.30 Uhr, Ortsmitte bei Rossmann. Mittagessen, Besichtigung und Führung auf den Ginseng-Feldern, Kaffee und Kuchen. Ein Imkerei-Besuch mit Honig- und Met-Probe rundet den Tag ab. Gegen 19.00 Uhr sind wir wieder in Arnum.

Die Unkosten pro Gast betragen 18,- Euro für Fahrtkosten und Besichtigung. Mitglieder des DRK und Gäste sind herzlich eingeladen.

Anmeldung: Frau Waltrau Uhde, Telefon (0 51 01) 32 34
Frau Karin Quentin, Telefon (0 51 01) 35 46

Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“
montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,
Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (051 01) 29 11,

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.
Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (051 01) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Frisches Gemüse aus eigenem Anbau

Volkmann's Gemüsehof

Hemmingen OT Arnum · Hundepfuhsweg 3
Telefon (0 51 01) 35 58 · Fax (0 51 01) 30 69



Öffnungszeiten:
Freitag + Samstag
8.00 – 13.00 Uhr

Unsere frischen eigenen Salate sind da!!

Außerdem eigene Radieschen, Lauchzwiebeln, Mairübchen, Kohlrabi, Spinat, Kohlsorten, Bundmöhren, Rote Bete..., sowie Obst der Saison, Tomaten von Hermanns... und, und, und!!

Zusätzlich zu unserem Angebot kann man ab Sa., dem 21.6. 2008 regelmäßig frischen Fisch (Fa. Schweer) und Käse (Fa. Malek) kaufen. Bisher standen beide auf dem Wochenmarkt in Arnum.



Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, moderne helle Büroräume, 132 m² und 65 m², zu vermieten.
☎ (0 51 01) 22 40

Hemmingen, **Praxisräume**, 164 m², Erstbezug 12/08 ☎ (01 73) 847 95 61

Arnum, **Exklusives Büro mit Glasdach**, 104 m², ab sofort frei.

Tel. (05101) 44 09

Stellplatz in Arnum, Im Bergfeld / Bockstr., zu verm. ☎ (051 01) 26 60

Kleingarten in Hemmingen günstig abzugeben, 400 m², Holzlaube, Strom, Preis VB ☎ (05 11) 9 52 67 19 oder (01 72) 5 45 16 24

Hemmingen / Westerfeld, **TOP-Lage**, 8 Büroräume, Küche, 2 WC, Archiv, sep. Eingang, ca. 245 m², 9 KFZ-EP, frei ab 1. November 2008, 1399,- € + NK, ☎ 45 08 29 90

Ankauf / Verkauf

Hausgeräte (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

Kaminholz ☎ (051 01) 35 89 (Urlaub vom 20. 12. 2008 – 20. 01. 2009)

Suche gebrauchtes Fahrrad ☎ (05 11) 41 67 93

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Ärztetafel

**Praxis
Rainer Passow**
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Fon 051 01 / 21 88
Fax 051 01 / 58 65 34

**Liebe Patienten,
wir machen vom 4. bis 15. August 2008 Urlaub.**

Am 18. August 2008 sind wir wieder für Sie da.

Vertretung machen Frau Dr. Goerling, Tel.: (05 11) 2 34 97 83
und alle anwesenden Hemminger Ärzte.

Sommerurlaub
vom 25. Juli
bis 19. August

**Tierärztliche Praxis
Dr. med. vet. Birgit Lier**

30966 Hemmingen
Deveser Straße 41
Tel. (05 11) 2 34 33 44

Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 15.30-19.00 Uhr
Di, Do 10.00-12.00 Uhr
Sa 11.00-12.30 Uhr
oder nach Terminabsprache

Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Musikprojekt NGOMA: Afrikanisches Trommeln, Singen, Rhythmus und Bewegung

in der Friedenskirche Arnum,
Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

27. August bis 08. November 2008



Dörte Mauritz

Am Kanonenwall 4, 30169 Hannover
Fon 0511 131210, Fax 0511 1697517
e-mail: doertemauritz@htp-tel.de
www.doerte-mauritz.de

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen,
anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags

14.30 Uhr Kaffeetrinken
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

Wichtiger Hinweis!

In der Zeit vom **15. bis 29. Juli 2008** wird in der Begegnungsstätte nicht gekocht und das gemeinsame Mittagessen fällt daher aus.

Ab 5. August 2008 findet das Mittagessen wieder statt.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

(www.svarnum.de)

SPARTE SCHWIMMEN

Sommerolympiade der Sparte Schwimmen:

Am 22. Juni trafen sich viele Kinder und Eltern am Grasdachhaus in Laatzen. Der Spaß und das bessere Kennenlernen standen an diesem Nachmittag im Vordergrund.

Es begann mit einer Sommerolympiade bei der alle großen und kleinen Teilnehmer ihre Fähigkeiten zeigen konnten. Gefragt waren die sportlichen Aktivitäten. Die Mannschaften kämpften an unterschiedlichen Stationen um die Ehre. Ob Sackhüpfen, Wassertransport, Pantomime, Seil springen oder Schubkarre rennen, alles wurde mit Bravour erfüllt. An so mancher Station wurde viel gelacht und auch geschwitzt.

Mit einem gemeinsamen Grillen ging für die Familien und das Trainer-team der Sparte Schwimmen dieser schöne Tag zu Ende.

Carina Gries, Spartenleiterin

SPARTE LEICHTATHLETIK

Deutsches Sportabzeichen

Termine für die Disziplinen Schwimmen und Radfahren:

Schwimmen: Sonntags: 27. Juli; 24. August 2008,
von 10.00 – 13.00 Uhr, im Freibad Arnum

Radfahren: Sonntags: 31. August 2008, um 9.00 Uhr
Treffpunkt: An der alten Molkerei in Hiddestorf

SPARTE TURNEN

Sommerreise der Herrengymnastikgruppe

Am 3. Juli 2008 unternahm die Herrengymnastikgruppe ihre traditionelle Sommerreise. Frohgelaunt und bei warmen Sommerwetter fuhren 36 Senioren mit ihrem „Speaker“ Wolfgang und Übungsleiter Jaecky nach Minden. Die Reise führte zum Wasserstraßenkreuz. Nur wenige waren schon einmal hier, für die meisten war es neu. „Wasserstraßenkreuz“ was ist das?

Hier in Minden kreuzt der Mittellandkanal auf seiner Strecke vom Ruhrgebiet nach Magdeburg das Wesertal. In 13 Meter Höhe wird in einer 400 Meter langen und 42 Meter breiten Kanalbrücke die Schifffahrt über die Weser geführt. Aber nicht nur das! Es gibt auch eine Verbindung zwischen den beiden Wasserstrassen durch drei Schleusen. Und wie kommt das Wasser in den Kanal und werden Verdunstungs- und Schleusenverluste ausgeglichen? Hierfür sorgt ein großes Pumpwerk, welches das Wasser aus der Weser in den Kanal pumpt.

Auf einem Ausflugsschiff hatte die Gruppe 1,5 Stunden Zeit, dieses technische Bauwerk nicht nur von Land sondern auch vom Wasser zu betrachten.

Nachmittags ging es weiter zur Porta Westfalica. Auf der westlichen Höhe steht das Denkmal von Kaiser Wilhelm, der sich auf sein Schwert stützt und ins Land schaut. Auch wir waren auf der Höhe und hatten den „Kaiserblick“ weit in das Land.

Es bleibt zu erwähnen, dass selbstverständlich für Essen und Trinken gesorgt war und kurz vor Amum in einem Biergarten noch der Staub in der Kehle heruntergespült wurde. Der Dank gilt besonders Wolfgang Hentschel, der wie immer alles hervorragend vorbereitet hatte.

Jürgen Hulsch

SPARTE TENNIS

Sommer-Tenniscamp 2008

Unter Dauerregen hat das diesjährige Sommer-Tenniscamp der SV Arnum am ersten Ferientag unglücklich angefangen. Im Laufe der nächsten Tage hat sich das Wetter zur Freude der vielen Teilnehmer und der Trainer um Dimitri Kostin jedoch deutlich gebessert, so dass am letzten Tag der Grillabend mit den Kindern und Eltern bei sommerlichen Temperaturen stattfinden konnte.



33 Kinder und Jugendliche aus Arnum und auch einige aus Hannover haben vier Tage lang fleißig und unermüdlich nicht nur Tennis, sondern auch Fußball, Basketball und Hockey gespielt und somit Kondition und Ballgefühl trainiert.

Die Staffelläufe mit Hindernissen haben den Kindern unheimlich viel Spaß gemacht, was man an der Lautstärke hören konnte.

Das Highlight war wieder einmal das Zelten auf der Tennisanlage am letzten Tag des Tenniscamps. Alle haben sich super gut verstanden und bis spät in die Nacht ihren Spaß gehabt.

Müde aber glücklich haben sich die Teilnehmer schon das nächste Camp fest vorgemerkt.

Werner Drotschmann



DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Zukunft trifft Tradition

Wie spannend und lebhaft es sein kann, wenn in eine bestehende Berufs- und Betriebskultur eine fröhliche Kinderschar zukünftiger Grundschüler hineinbricht, erlebten miteinander einige Kinder aus der Kindertagesstätte Hemmingen, begleitende Mütter und die besonders freundlichen Apothekerinnen der Gertrauden Apotheke in der Südstadt Hannovers.

Freundlich empfangen und bewirtet entdeckten die Kinder begeistert, wie die Welt einer Apotheke jenseits der Offizin, dem Verkaufsraum der Apotheke, aussieht und was dort geschieht.

Kaum waren die mitgebrachten Kuscheltiere mit fachlich einwandfreiem Notverband versorgt, mischten die angehenden Schüler unter sachkundiger Anleitung selbst einen „Traumfänger-Tee“. Die ausgewogene Mischung aus Kräutern und Blüten hat in den Familienküchen ab sofort ihren eigenen Platz. Aufmerksam spürten die kleinen Forscher Geschmack und Gerüchen von Süßholzwurzel und Zitronensäure nach und begeisterten sich für die lustige Wundertütensuche im scheinbar unüberschaubaren Labyrinth der Lagerschubladen.

Die Schüler „in spe“ entdeckten schnell, bei welchem Fach sogar ihr eigener Name auf dem Beschriftungsfeld schon liebevoll hinzugefügt worden war. Die gefundene Überraschungstasche bot nicht nur viele Kleinigkeiten zur (leckeren) inneren und äußeren Anwendung – unter großem Jubel zog jeder sogar einen kleinen Teddy für sich heraus.

Tolerant und souverän nahmen Apothekerinnen und Kunden den an diesem Tag doch außergewöhnlichen Wirbel in den Räumlichkeiten hin. Die Gertrauden Apotheke gibt es im kommenden Jahr sogar schon seit einem halben Jahrhundert.

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (05101) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



Einladungen druckt: Telefon (05 11) 42 10 23

Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (050 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41 12 90

Hochzeitskarten druckt: Telefon (05 11) 42 10 23

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.sagebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (05101) 124 89

Entrümpelungsservice ☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Garten- und Landschaftsbau Über 25 Jahre Erfahrung – Festpreisgarantie

Alle Arbeiten im Garten- und Außenbereich

Butenholz Telefon (0 51 01) 25 50
(01 77) 3 88 25 50

Garten 200 m² – 10 x im Jahr – ab 699,- Euro

JAHRESGARTENPFLEGE

200 m² Rasen mähen – ab 29,90 Euro

Trauerdrucksachen: Telefon (05 11) 42 10 23

Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 30 79

Visitenkarten druckt: Telefon (05 11) 42 10 23

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Briefbogen-Vordrucke druckt: Telefon (05 11) 42 10 23

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,
STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (050 66) 76 85



Selbstdurchschreibsätze druckt: Telefon (05 11) 42 10 23

Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre

Keine Wartezeiten ! Tel.: 0800 / 7249466

• Mobile Fußpflege •

- med. Fußpflege · Spangenbergbehandlung ·
- Fußmassage · Maniküre · Pediküre ·

Pagona Fotiou · 30966 Hemmingen-Westerfeld · Köllnbrinkweg 36
Telefon (01520) 3 87 24 30

Wer gießt unsere Blumen im Juli / August?

3 Wo. – Hemmingen-Westerfeld ☎ (05 11) 414790 o. (0172) 919 69 69

DOKU-Runde sucht unkomplizierte MitspielerIn, 40 – 50+ ☎ 41 77 17

Wie vorausschauend dort gearbeitet wird, zeigt freundliche Kundennähe mit weitgehender Produktpräsenz, ein dienstleistungsorientierter Lieferservice frei Haus und sogar ein besonders zugänglicher Raum für direkte Beratungsgespräche. Die leidenschaftliche Zuwendung auch auf Familien und die jetzt noch kleinen „Kunden der Zukunft“ ist bestimmt ein guter Weg. Im Vergleich mit Versandverteilern pharmazeutischer Produkte im Internet bleibt das überzeugendste Qualitätsmerkmal von „verorteten“ Apotheken sicherlich auch zukünftig die freundliche, fachlich kompetente Beratung und direkte Hilfe von „Mensch zu Mensch“.

Zum Dank für die interessante Zeit und die viele Freundlichkeit schmeterten die „großen Kleinen“ den Apothekerinnen ihren Evergreen vom Sommerwiesenfest – natürlich mit sämtlichen Textstrophen.

Mag die Welt jenseits der Apothekenoffizin diesen Kindern nun zukünftig weniger geheimnisvoll erscheinen – die Faszination dieser eigenen Welt mit kleinen Päckchen und Fläschchen, besonderen Düften und den freundlichen Menschen im weißen Kittel wird bestehen bleiben ...

Regina Tuscher



SC Hemmingen-Westerfeld

Fußballjunioren weiter auf dem Weg nach oben

Die 1. C-Jugend

wurde Staffelleister und somit Aufsteiger in die Kreisliga. Hier stimmte einfach alles, das Zusammenspiel zwischen Trainern und Spielern war einfach hervorragend.

Trainer: Philipp Schnell und Marius Nowoisky

Die 1. E-Jugend

wurde Staffelleister. Ganz große Klasse. Ein Kopf an Kopf Rennen mit dem SV Arnum, der im letzten Spiel mit 2:1 besiegt wurde, sorgte für Spannung bis zum Saisonende.

Trainer: Matthias Knoll und Andreas Last

Die 1. D-Jugend

wurde Vize-Staffelleister. Einige Verletzungssorgen und Ausfälle waren der Ursprung. Sonst wäre hier auch ein 1. Platz möglich gewesen.

Trainer: Fatih Bakir

Die 2. E-Jugend

belegte in ihrer Staffel den 3. Platz. Eine Super Leistung für diesen jüngeren Jahrgang, das lässt auf mehr hoffen.

Trainer: Michael Brinschwitz und Dirk Fabig

Die 3. E-Jugend

belegte in ihrer Staffel den 3. Platz. Das ist eine Superleistung, macht weiter so.

Trainer: Andreas Last

Die 1. F-Jugend

belegte in ihrer Staffel den 4. Platz. Diese Truppe kam zur zweiten Saisonhälfte so richtig in Schwung.

Trainer: Thorsten Grage und Borris Becker

Die 2. F-Jugend

belegte in ihrer Staffel den 4. Platz. Tolle Leistung, das wird nächstes Jahr noch besser.

Trainer: Gero Hornberg

Die 2. C-Jugend

belegte in ihrer Staffel den 6. Platz. Nicht traurig sein, das nächste Jahr wird wesentlich erfolgreicher werden.

Trainer: Andreas Schinke

Die 1. B-Juniorinnen

belegten in ihrer Staffel einen respektablen 5. Platz und werden auch die nächste Saison in der Kreisliga spielen und noch weiter nach oben schauen.

Trainer: Carsten Zapfe und Debbie Timm

Die 2. B-Juniorinnen

belegten in der 1. Kreisklasse den 8. Platz. Hierzu muss gesagt werden, dass sich die Mannschaft aus 11- bis 14-jährigen Mädchen zusammensetzt und sie haben ihre Sache sehr gut gemacht. Es wäre aber auch noch mehr drin gewesen.

Trainer: Bianca (Bibi) Trapphagen

Die G-Juniorinnen (Bambinis)

spielen leider ohne Wertung, aber auch hier wurden schon die ersten Erfolge eingefahren.

Trainer: Björn Gleich und Heinz Musehold

Allen Spielern und Trainern ein herzliches Dankeschön für diese erbrachte Leistungen. Wir wünschen den Kindern, deren Geschwistern und Eltern wunderschöne und erholsame Sommerferien.

Marius Nowoisky und Philipp Schnell werden den Verein verlassen und zu den Unternehmen Studium und Ausbildung wechseln. Ihr seid beide mit eurer Einstellung und Bereitschaft ein Vorbild für die Jugend. Vielen Dank. Gregor Knöller wird die Aufgaben übernehmen. Mit Gregor steht uns ein sehr erfahrener Jugendtrainer zur Seite, der auch schon in der Bezirksoberliga Jugendmannschaften trainiert hat. Herzlich Willkommen im Team.

Carsten Zapfe und Bianca Trapphagen, Die Jugendleitung

- 1. F-Jugend 4. Platz 1. Kreisklasse
- 2. F-Jugend 4. Platz 2. Kreisklasse
- 1. E-Jugend Staffelleister 1. Kreisklasse
- 2. E-Jugend 3. Platz 1. Kreisklasse Staffel 12
- 3. E-Jugend 3. Platz 2. Kreisklasse
- 1. D-Jugend 2. Platz 1. Kreisklasse
- 2. D-Jugend 3. Platz 2. Kreisklasse
- 1. C-Jugend 1. Platz Staffelleister und Aufstieg in die Kreisliga
- 2. C-Jugend 6. Platz 2. Kreisklasse

JUDO

Ahrenhold Kampfrichter bei EM

Als einziger Vertreter aus Niedersachsen nahm Jens Ahrenhold vom SC Hemmingen-Westerfeld als Kampfrichter an den Judo-Europameisterschaften der Altersklasse U17 in Sarajewo (Bosnien-Herzegowina) teil. Neben dem sportlichen Erfolg für die Athleten des Deutschen Judo Bundes (3 EM-Titel, 2. Platz in der Mannschaftswertung) lief die Veranstaltung auch für unseren Top-Kampfrichter ausgesprochen viel versprechend. Jens Ahrenhold wurde an allen drei Wettkampftagen für die Finalrunde nominiert und hatte außerdem die besondere Ehre, das letzte Schwergewichtfinale als Hauptkampfrichter zu bestreiten. Mit dieser tollen Leistung dürfte er sich nachhaltig auch für höherrangige Europameisterschaften und internationale Turniereinsätze empfohlen haben.



GERÄTETURNEN

Platz 1 für die Geräteturnerinnen

Am 15. Juni 2008 war es endlich soweit, da hieß es, früh aufstehen für fünf Hemminger Turnkids. Um 8.00 Uhr morgens starteten Gesine Adler, Caroline Müller, Agnes Grage, Elna Ahrenhold und Juliane Mencke zu ihrem allerersten Wettkampf nach Großburgwedel.

Viel Zeit zum Trainieren hatten wir vorher leider nicht, aber die Mädels packten all ihren Ehrgeiz zusammen und lernten in kürzester Zeit die vorgeschriebenen Übungen der P4 am Boden, Balken, Reck und Sprung.

Da nur jeweils vier Turnerinnen pro Gerät starten durften, konnten sie abwechselnd jeweils an einem Gerät pausieren; was manchen recht gelegen kam, denn der (Zitter-)Balken verlangt bei einem Wettkampf schon ziemlich viele Nerven.

Schon beim Einturnen merkten wir, dass die Konkurrenz nicht schläft und die zahlreichen Mannschaften anscheinend gut vorbereitet waren. Aber davon ließen wir uns nicht einschüchtern, denn unser Team wusste genau, was sie sich in kürzester Zeit alles angeeignet hatte.

Die Aufregung wurde also ganz schnell vom Kampfgeist überschattet, und die Mädchen konnten es kaum erwarten, dass der Wettkampf nun endlich losging.

Nach einer kurzen Ansprache der Veranstalterin war es endlich soweit, und die Mannschaften durften sich an die jeweiligen Geräte verteilen.

Mittlerweile hatten sich auch die Eltern und Geschwisterkinder der Turnerinnen auf der Tribüne eingefunden, um fleißig mitzufiebern.

Wir starteten am Boden, unser bisweilen leistungsstärkstes Gerät. Dort erzielten wir konstant gute Wertungen und hatten somit schon mal einen guten Start hingelegt.



Gesine Adler, Caroline Müller, Agnes Grage, Elna Ahrenhold (v.l.n.r.); Juliane Mencke (unten)

Anschließend folgte das Reck. Ein Gerät, das wir während unseres Trainings am wenigsten Aufmerksamkeit geschenkt hatten. Doch trotz allem konnten wir hier erstaunlicherweise am meisten punkten. Eines der Mädchen erzielte sogar 3,95 Punkte (Ausgangswert: 4,0)!!!

Nachdem auch der Sprung bei allen geglückt war, konnten wir entspannt an das letzte Gerät marschieren, dem Balken. An diesem lässt sich erkennen, wer seine Nerven unter Kontrolle hat und wer nicht. Aber auch das war kein Problem für unsere fünf Turnerinnen, und somit meisterten sie auch diese Herausforderung souverän; sogar ohne Sturz, denn das hätte ordentlich Punktabzug gegeben.



(v.l.n.r.): Juliane Mencke, Elna Ahrenhold, Gesine Adler, Caroline Müller, Agnes Grage

Nun konnten wir alle einmal erleichtert durchatmen und ein wenig verschlafen.

Nach einer gefühlten halben Ewigkeit des Wartens kam endlich die lang-ersehnte Siegerehrung. Jetzt stieg ein letztes Mal die Nervosität in uns allen. Welchen Platz haben wir wohl erzielt? Wie stark war unsere Konkurrenz wirklich?

Unsere Turnerinnen mussten gegen drei weitere Mannschaften in ihrer Altersklasse antreten.

Und nachdem Platz vier bis Platz zwei bereits verkündet wurden und es dann hieß: „Und den ersten Platz belegt der SC Hemmingen-Westerfeld“, konnten wir alle es gar nicht glauben und freuten uns riesig! Unser erster Wettkampf und dann gleich so ein toller Erfolg.

Ich bin so stolz auf meine fünf starken Mädels, die soviel Eigeninitiative gezeigt haben, und mich in so kurzer Zeit turnerisch beeindruckt haben konnten.

Wünsche euch auch weiterhin vom ganzen Herzen viel Erfolg!

Eure Turntrainerin Maren

www.commerzbanking.de/topzins

| **commerzbank** topzins-anlage |

5,2 %*
für ein Jahr

- Termingeld mit 12 Monaten Laufzeit
- feste 5,2% Zinsen p.a.*
- 100% Kapitalschutz
- keine versteckten Kosten
- Anlagesumme von 5.000 bis 100.000 Euro
- Im Anschluss bis zu 3,75% p.a. auf dem Tagesgeldkonto**

* Die Topzins-Anlage ist eine Termineinlage bei der Commerzbank AG. Gilt nur für Guthaben, die noch nicht auf Konten oder Depots der Commerzbank, der Commerzbank Vermögensverwaltung sowie Commerz Real und ebase unterhalten werden. Anlagebetrag pro Kunde mind. 5.000 Euro, max. 100.000 Euro. Zinssatz gilt für gesamte Laufzeit und gesamte Anlagesumme. Angebot freibleibend.

** Tagesgeldkonto nur erhältlich in Verbindung mit der Topzins-Anlage. Zinssatz variabel und abhängig vom Guthaben, aktuell bis zu 3,75% p.a. (Stand 06/2008). Aktuelle Konditionen gem. Preisaushang in der Filiale.

Wir informieren Sie gerne in Ihrer Commerzbank Filiale.

Commerzbank Hemmingen
Kirchdamm 3, Telefon (0511) 41099-0

| **ideen nach vorn** |

COMMERZBANK

HILFE BEIM PAPIERKRIEG!

Diskret, sofort und direkt bei Ihnen zu Hause:

- Erledigung Ihres Schriftverkehrs.
- Abrechnungen für Krankenkasse und Behörden. Ordnen der Steuerbelege.
- Sichten, strukturieren und konzentrieren Ihrer Unterlagen.
- Unterstützung beim Wohnungswechsel.
- Vorsorgevollmachten, Patientenverfügungen.
- Individuelle EDV-Schulungen.

Aktiv Älter
Intelligente Dienste für Senioren
DIPL.-KFM. BEATE SCHUHMACHER

Telefon: 0511 | 41 08 96 89

Mobil: 0176 24 66 88 50

b.schuhmacher@aktiv-aelter.de

Kooperationspartner von
Die JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

ANNA-CHARLOTTE THIEM

RECHTSANWÄLTIN
UND
NOTARIN

Rehmenbreiten 21
30966 Hemmingen

Telefon (0511) 41 68 33 • Fax (0511) 23 38 88

E-Mail: ra.thiem@htp-tel.de

Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 • 30519 Hannover-Döhren

Telefon (0511) 83 00 58 • Telefax (0511) 83 99 59





Harkenblecker Spielgarten feiert Abschluss des Kindergartenjahres und verabschiedet seine Vorschulkinder

Mit dem schon traditionellen Grillnachmittag haben Kinder, Eltern und Erzieherinnen des Harkenblecker Spielgartens den Abschluss des Kindergartenjahres 2007/2008 gefeiert.

Wie in jedem Jahr hat auch dieses Mal die Verabschiedung der Vorschulkinder im Mittelpunkt gestanden.

Gemeinsam mit den Erzieherinnen hatten die 13 Vorschulkinder im Vorfeld eine Aufführung unter dem Motto „Fußballeuropameisterschaft im Jahr 2028“ vorbereitet. Den Eltern, Geschwistern und anderen Kindergartenkindern wurde in der Mehrzweckhalle präsentiert, wie sich Erzieherinnen und Vorschulkinder ein Fußballtrainingsspiel der Deutschen Nationalmannschaft im Rahmen der Fußballeuropameisterschaft 2028 vorstellen.

Doch auch die Eltern hatten gemeinsam mit den Vorschulkindern ein eigens für den Harkenblecker Spielgarten gedichtetes Lied einstudiert und sangen ihren Erzieherinnen und den Gästen als „Igel“ und „Mäuse“ geschminkt ein Abschiedslied.

Im Anschluss wurde im Garten des Spielgartens gemeinsam gegrillt und gespielt. Bei einem umfangreichen und leckeren Buffet sowie herrlichem Wetter saßen Eltern und Erzieherinnen noch lange gemeinsam beisammen, während die Kinder in dem großen Außengelände des Spielgartens ausgelassen toben und spielen konnten.

Am Freitag, dem 25. Juli 2008, werden die Vorschulkinder dann endgültig in die Schulzeit entlassen und „tanzen“ durch ein Spalier der Erzieherinnen und Kindergartenkinder ein letztes Mal aus ihrem Harkenblecker Spielgarten hinaus.

Barbara Konze, stellv. Vorsitzende



DRK Harkenbleck

Blutspende

Am 29. Juli 2008 ist wieder Blutspende in Harkenbleck, Hallerskamp 8, in der Zeit von 16.00 – 19.30 Uhr.

Wie immer ist im Juli Ferienzeit. Viele Leute sind in den Urlaub verreist. Darum bitte ich Sie, die Daheimgebliebenen, dringend etwas Gutes zu tun. Helfen Sie, denn das Blut ist sehr knapp. Wir würden uns sehr freuen, wenn es klappt. Spenden kann jeder im Alter von 18 – 68 Jahren. Auch bis 57 kann man Erstspender sein. Sie werden es nicht bereuen und hinterher bestimmt sich freuen.

Ein gemütlicher Raum erwartet Sie, ein geschmackvoller Imbiss und guten Appetit das wünscht Ihnen

Rosi Lehmann

Anzeigenannahme:

- Telefon: (05 11) 41 02 89-30
- Fax: (05 11) 41 65 77
- E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung – Sommerpause bis 27. August 2008

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr
 Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

In beiden Gruppen sind Plätze frei. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung – Sommerpause bis 25. August 2008

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Achtung – Sommerpause bis 27. August 2008

Gruppe 2 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr
 Gruppe 3 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr
 Gruppe 4 (ab 9 Jahre) montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Wirbelsäulengymnastik

Achtung – Sommerpause bis 21. August 2008

Wann: donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 8. August 2008, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
 Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL – JUGEND –

Korrektur:

Im Bericht zur Jugendfußball-Stadtmeisterschaft war in der Ausgabe Nr. 13 der „rings um uns“ zu lesen:

„Überschattet wurde das Turnier lediglich durch die schwere Verletzung des Arnumer C-Jugend-Spielers Robin Langenberg, der sich ohne Einwirkung seines Gegenspielers einen komplizierten Armbruch zuzog und ins Krankenhaus eingeliefert werden musste.“

Diese Darstellung entspricht nicht den Tatsachen. Tatsächlich ist der Spieler Robin Langenberg gestürzt und ein Gegenspieler ist dabei auf seinen Arm getreten.

Fußball Trainingscamp SV Wilkenburg für F- und E-Junioren vom 27. – 29. Juni 2008

Am Wochenende, vom 27. – 29. Juni 2008, fand das erstmals ausgerichtete Fußballcamp für Kinder beim S.V. Wilkenburg statt. 18 hochmotivierte Kinder erlebten ein abwechslungsreiches und mit viel Spaß verbundenes Camp. Höhepunkt war für die Kinder die Austragung der „Mini Europameisterschaft“ am gesamten Wochenende. Die 5 Mannschaften Deutschland, Frankreich, Italien, Niederlande und Spanien spielten in packenden Kleinfeldspielen den „neuen“ Europameister aus! So hieß in Wilkenburg der neue Europameister Italien, welches knapp vor Deutschland landete (war wohl kein gutes Omen)! Dritter wurde die Mannschaft aus Frankreich. Der vierte Platz ging an Spanien. Auf eine guten 5. Platz kamen die Niederlande! Die Spielfreude und Begeisterung der Kinder war bei jedem Ballkontakt sichtbar.

An allen Tagen wurden die Teilnehmer mit Essen und Getränken versorgt. Dazu gehörten neben einem warmen Mittagessen auch Snacks und Obst für die Pausen.

Zusätzlich zum abwechslungsreichen Training, welches vor allem Koordination und Torschusstraining beinhaltete, absolvierten die „Kids“ noch eine Technikolympiade, bei der 4 Stationen erfolgreich von allen bewältigt worden sind.

Zum Ende wurde das Camp mit einer Siegerehrung und einem gemütlichen Grillen gebührend abgeschlossen. Die Kinder erhielten Medaillen und ein Glas der „richtigen“ EURO 2008 sowie Urkunden und Trikots vom Fußballcamp des SV Wilkenburg!

Ein herzliches Dankeschön gilt allen helfenden Eltern und Trainern, ohne die so ein erfolgreiches Wochenende nicht möglich gewesen wäre!

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Wohnungen / Häuser (Vermietungen / Verkauf)

Ferienhaus für 5 Personen im **Oetztal zu vermieten**, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Cuxhaven/SBG 2-Zi-Ferien-Whg. am Strand, traumhafter Seeblick, Balkon, Hallenbad, Sauna, Solarium im Haus. ☎ (0 51 01) 24 48

Nordsee, ruhige **Ferienwohnung im Landhaus** ab 25,- € / Tag, Ponyreiten ☎ (0 44 23) 69 61

Hemmingen, Nähe Rathausplatz ... 2 Häuser auf ca. 1000 m² Idylle Renov. Siedlungshaus mit ca. 120 m² Wfl., in 2 Whgen. aufgeteilt PLUS traumhaftes, großzügiges 206 m² großes Haus, Kamin, 3 Bäder, idyllischer Garten, 2 Garagen, VB gesamt 380.000,- €

Querfurt Immobilien, Telefon (05 11) 8 66 43 56

Arnum, 2½-Zimmer-Whg., 76 m², EG + Keller, sep. Eingang, Dusch-Bad, Wohnzimmer Parkett, 456,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 27 67

Hemmingen-Westerfeld, ETW, 41 m², EG, Keller, Terrasse, 37.980 € + Garage 4.790 €, ohne Mkl., ☎ (05731) 94 08 29 oder (0170) 4 42 52 69

Pattensen, Stettiner Str., 92 m², EG, 3 Zi., EBK, Bad, Keller, Garage, Balkon, kalt 500,- € ☎ (0170) 2 23 66 51

Badenstedt, EFH ausbaufähig für 2 FH, Wfl. 200 m², Boden ausbaufähig, VK, Grundstück 400 m², Preis 190.000 € ☎ (01 75) 8 80 51 48

Arnum, 3-Zi-KB, 75 m², 1. Etage, West-Blk. ruhige Lage, Wz. Parkett, WB + Fenster, 400,- € + NK + 2 MMS ab 01. 08., ☎ (05109) 56 11 33

Arnum, ruhige Gegend, **2-Zi-DGW**, neue EBK, 65 m², komplett möbliert, W-Lan, 550,- € + Strom + MS, ab sofort ☎ (01 73) 8 30 06 97

Arnum, 1. OG, helle **3-Zi.-Whg.**, Blk., kompl. möbl., 90 m², für 3 Pers., 1100,- € warm + MS, für 6 Monate zu vermieten ☎ (01 73) 8 30 06 97

Reden/Pattensen, DHH, Rohbau, BJ 08, 125 m² Wfl., VK, Kamin, verklinkert, 250 m² Grundst., VB 124.000,- € ☎ (01 76) 20 03 68 27

Wohnen im alten Pfarrhaus in Hiddestorf

Individuelle **3-Zimmer-Whg.**, Küche, Bad, ca. 97 m², im 1. OG, Garage, auf Wunsch mit Garten ab 1.10.2008, Kaltmiete 436,50 € plus Garage 30,00 € zzgl. NK und MS. Anmietung eines weiteren separaten Raumes möglich. ☎ (0 51 01) 91 55 03 (A. Pfennigstorf, Kirchenvorstand)

Harkenbleck, Steinbrink 12, 3-Zimmer-Whg. m. Balkon, kompl. renov. mit Gartenbenutzung, 72 m², 380,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 58 44 00

Pattensen, Am Moritzberg 3, 3-Zi.-Whg., 85 m², mit gr. Südbalkon, Garagenanmietung möglich, gr. Gemeinschaftsgarten 395,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 58 44 00

Stellenmarkt

Für unsere 4-jährige Tochter **suchen wir** in Hemmingen-Westerfeld eine **Babysitterin**. ☎ (05 11) 1 69 38 69

Suche (deutsch) Putzstelle, 3 Std./Woche ☎ (05101) 28 76

Junge Rentnerin **bietet zuverlässige Begleitung** bei Spaziergängen (auch Rollstuhl), Einkäufen u.s.w., 7,- € / Std. ☎ (01 77) 6 46 53 01

Kinderbetreuung / Abholung von Kita (Auto von Vorteil), für 4-jährigen Junge, ca. 1x / Woche nachmittags, gesucht. ☎ (01 72) 6 58 46 17

Hilfe für Haus und Garten in Hemmingen gesucht. ☎ (05 11) 42 74 26

Zuverlässige Reinigungskraft (deutschspr.) für Büroräume (Hiddestorf) 1x wöchentlich gesucht. ☎ (0 51 01) 8 41 14

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (0 51 01) 17 59

Schüler (10. + 13. Klasse) **erteilen Nachhilfe** ☎ (05 11) 42 90 83

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3A ☎ 05 11/41 42 40



GRAMANN PARTYSERVICE
Wir bringen Gäste!





- Cocktailshappen - Fingerfood - Salate - Individuelle Büfets
- Grillspezialitäten - Saison-Specials
- Service-Personal - Dekorationen - Zelte und Sitzgarnituren
- Getränke aller Art

Genießen Sie den Sommer!

Unsere Partyhits im August

Italienisches Büfett
Kalt: Überbackene Auberginen, Zucchini und Champignons - Parmaschinken mit Melone - Mozzarella mit Tomate
Warm: Involtinis (Kalbs- oder Putenroulade) mit Blattspinat, Mozzarella und Parmaschinken gefüllt - Kartoffelgratin - Lachsiasagne - Italienisches Weißbrot
Dessert: Tiramisu.....ab 12 Pers. p.P. € 15,90
Filetpfanne mit Spätzle.....ab 6 Pers. p.P. € 9,90

Steinstraße 23 30982 Pattensen partyservice@gramann.biz
Tel. 05101 - 9 98 98 98 Fax 05101 - 9 98 98 80 www.gramann.biz



**Unsere eigene Schmuckmarke für besondere Anfertigungen unserer Werkstatt...
...Spitzenklasse bei Steinen, Verarbeitung und Preisen!**



Collection Jewellery

Juwelier, Uhrmacher- & Goldschmiedemeister
Kramerstr.16 * Hann.-Altstadt * 0511-363 1198

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Reparatur

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de Tel.: 05101/45 71
www.dieneuewanne.de Fax: 05101/52 21



Wir haben Urlaub!
Am 2. August ist unser letzter Arbeitstag
und am 25. August sind wir wieder für Sie da!

1 A **Hesse** BLUMEN



Fleurop-Dienst
Kreative Floristik
Dekoration
Braut- u. Trauerschmuck

Inhaberin Melanie Lang
Rathausplatz 11 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 11 32



Jens Richter

Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Heißer Sommer - coole Preise!

0%

Markenkühl- und Gefriergeräte zu Sonderpreisen. Vom Edelstahlgerät bis zum Kellerkühlschrank.

Miele
LIEBHERR
Mehr Freude an der Freude

Elektro-Haushaltsgeräte · Einbauküchen · Kundendienst
H.VONROON
Jeden Sonntag Schautag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

musterhaus küchen
FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1 (gegenüber real)
30966 Hannover/Hemmingen
www.roon.de 0511 - 420 330
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

AKTIONSTAGE

Auf unsere speziellen Aktionen sollen Sie auch in unseren neuen Räumlichkeiten nicht verzichten!

MONTAG	Trockenschneiden Damen und Herren für nur	10,00 €
DIENSTAG	Dauerwelle für nur	19,90 €
MITTWOCH	Damen-Verwöhntag waschen, schneiden, föhnen, mit Pflege & Gläschen Sekt für nur	29,90 €
DONNERSTAG	Ansatzfärbung ab	19,90 €
	Foliensträhnen 10 Päckchen für nur	10,00 €

DIE HAARGENAUE
30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum
Wilkenburger Str. 2 · ☎ (0 5101) 58 99 22

Mo - Fr 8.30 - 18.30 Uhr Montags ohne Terminabsprache
Sa 8.00 - 14.00 Uhr für Spontanentscheider!

Tennis
Squash
Fitness-Gymnastik
Gerätetraining
Kindertanz/Ballett
Sauna/Massage
Solarium
Restauration

Tennis Squash Fitness
Klaus Wunder

Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 234 57 65

25 JAHRE
Freizeit mit Niveau

Anzeigenannahme:
Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

35 Jahre

NEU: SOLARANLAGEN

H.-E. FREY
Dachdeckermeisterbetrieb Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
Fax 05101/852670 · Mobil 0163/5523561

Telefon 05101/4206

Zey

Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen



Ohne uns wäre es nur ein Badezimmer.

Als zertifizierter Meisterbetrieb sorgen wir dafür, dass alle ihre Ideen perfekt umgesetzt werden, damit ihr Bad zu einem Raum der Wünsche und ins richtige Licht gesetzt wird.



■ Fon. 05101.36.87
■ Fon. 05101.45.33
■ Mob. 0172.400.49.97

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61. 30966 Hemmingen-Arnum